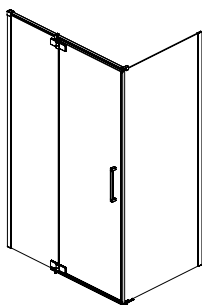
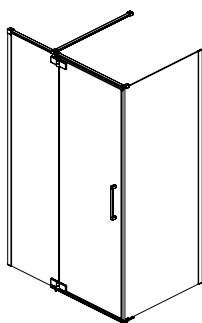


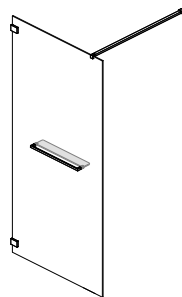
SANPLAST.



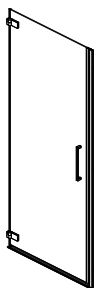
KNDJ2L(P)/TENZA



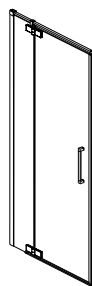
KNDJ2L(P)/TENZA
(>1200)



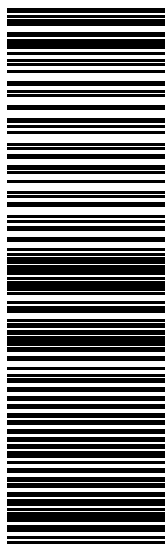
P/TENZA



DJL(P)/TENZA



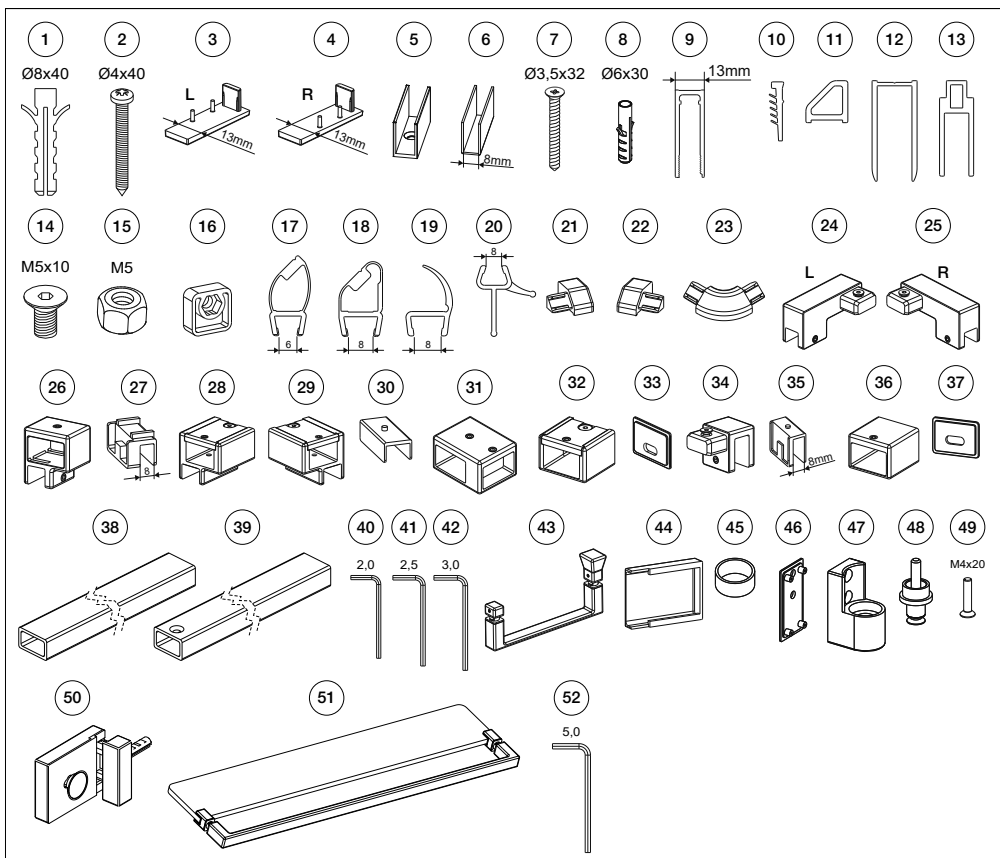
DJ2L(P)/TENZA



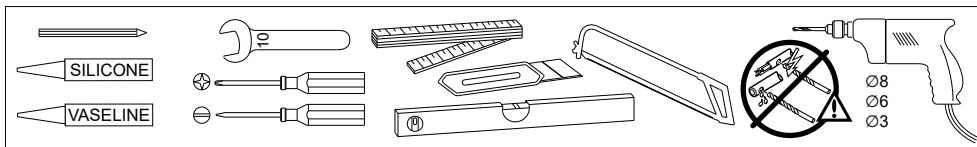
(01) 20000002049049 (94) ALLBlank

TENZA

PL	Instrukcja montażu kabiny
DE	Montageanweisung Duschtrennung
GB	Shower enclosure installation guide
FR	Notice de montage de la cabine
RU	Инструкция по установке кабины
CZ	Návod k montáži kabiny
RO	Instrucțiuni de montaj pentru cabină
HU	Zuhanykabin szerelési útmutatója
SK	Návod na montáž kabíny

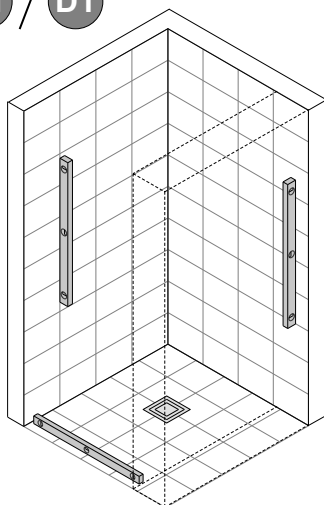
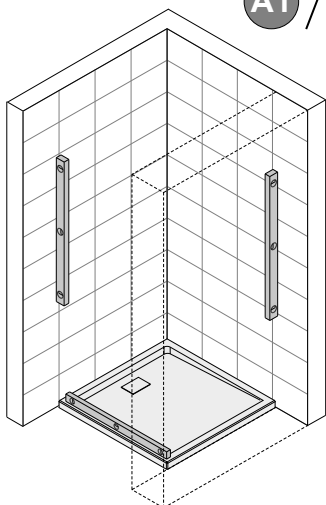


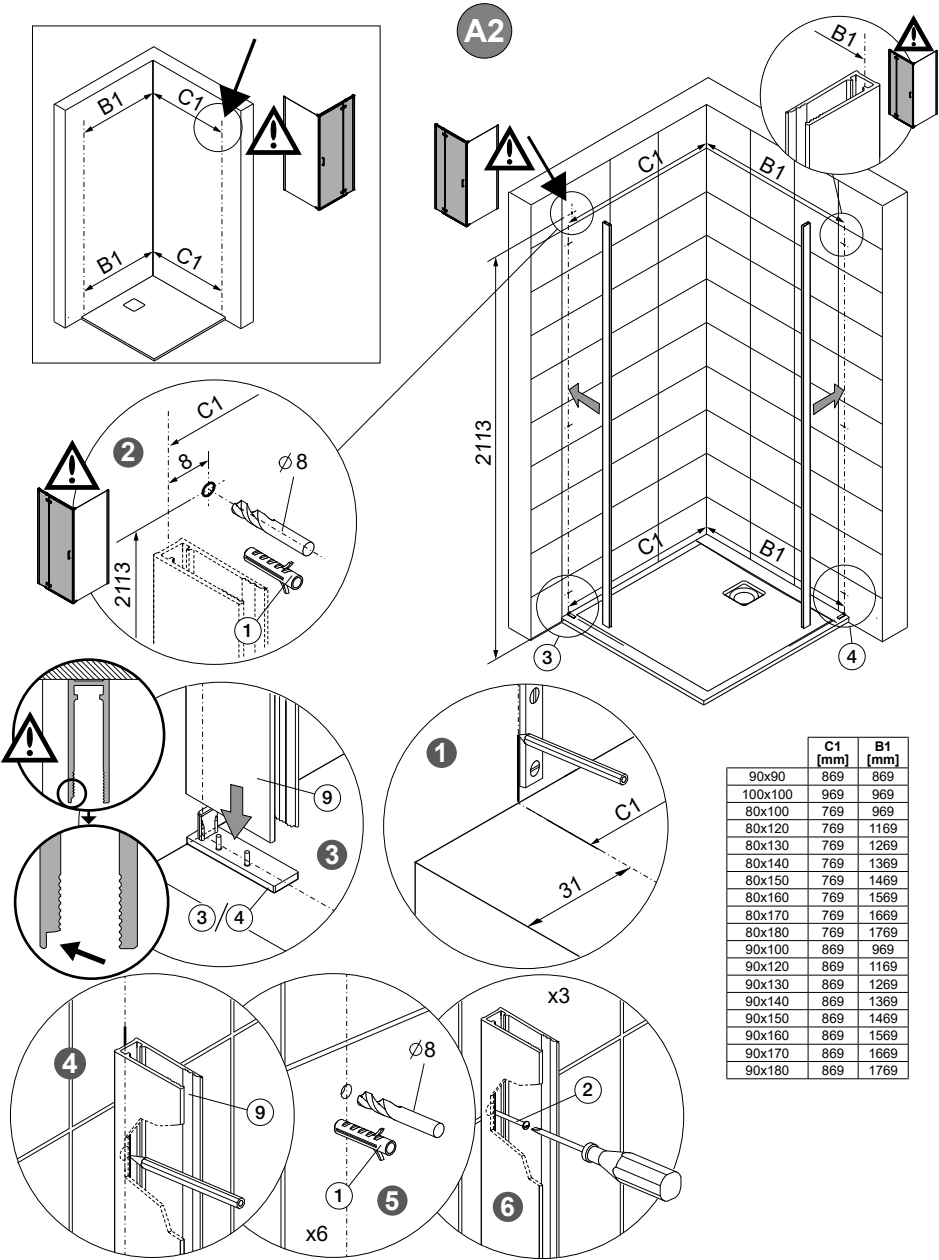
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
KNDJL (>1200)	8	8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
KNDJL (≤1200)	7	7	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
KNDJR (>1200)	8	8	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
KNDJR (≤1200)	7	7	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
DJL / DJR	7	7	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	2	2	2	2	2	-	-																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
DJ2L	8	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	4	2	-	-	-	-	-																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
DJ2R	8	8	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	4	4	4	1	1	1	1	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1	1	4	2	-	-	-	-	-	-																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																		
P	3	3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-



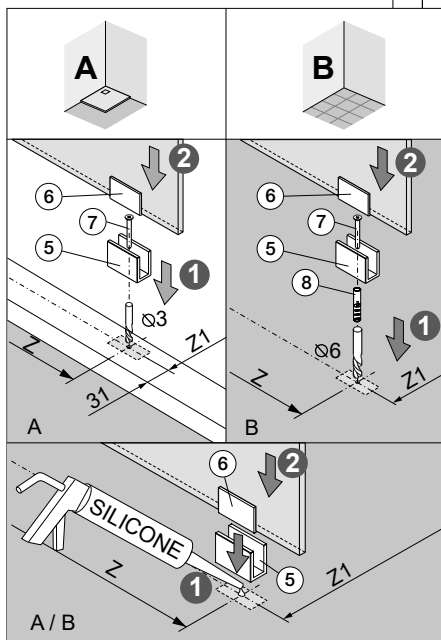
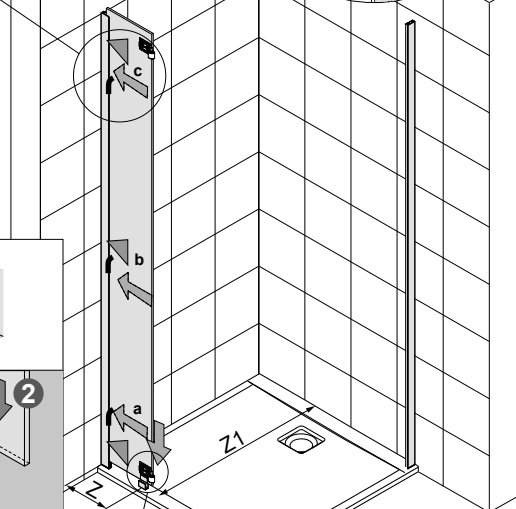
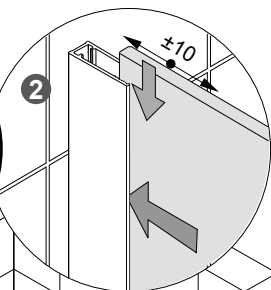
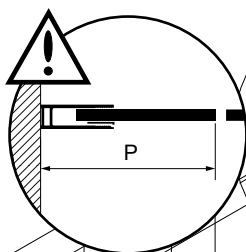
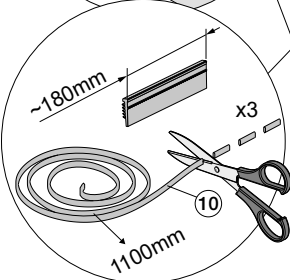
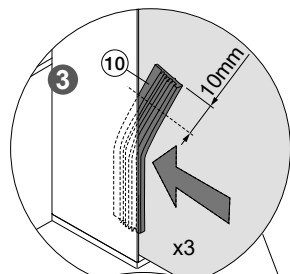
	A1 A2 A3 A4 A5 A6 A7.1 A8 A9
	A1 A2 A3 A4 A5 A6 A7.2 A8 A9
	B1 B2 B3 B4 B5 B6 B7
	C1 C2 C3 C4 C5 C6 C7 C8 C9 C10
	D1 D2 D3 D4 D5

A1 / B1 / C1 / D1



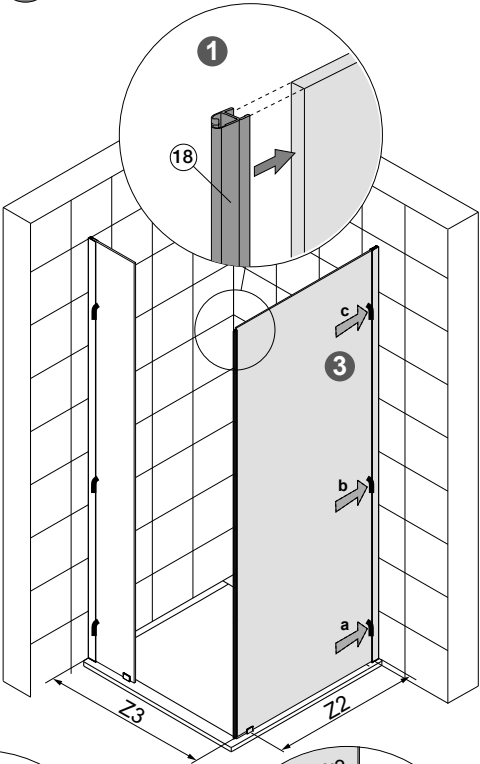
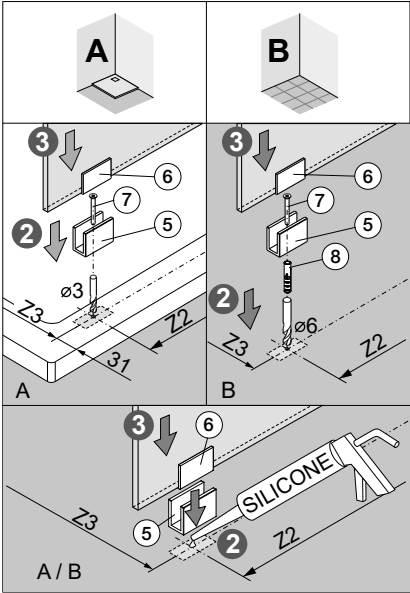


A3

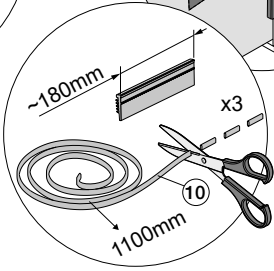
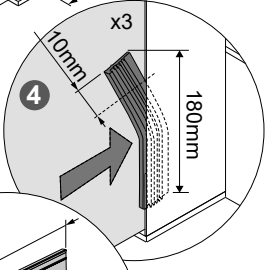
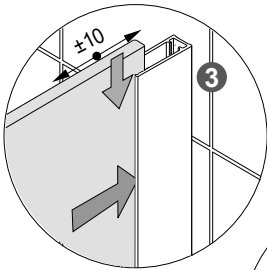


	Z [mm]	Z1 [mm]	P [mm]
90x90	125	868	164
100x100	225	968	264
80x100	225	768	264
80x120	425	768	464
80x130	525	768	564
80x140	625	768	664
80x150	725	768	764
80x160	825	768	864
80x170	925	768	964
80x180	1025	768	1064
90x100	225	868	264
90x120	425	868	464
90x130	525	868	564
90x140	625	868	664
90x150	725	868	764
90x160	825	868	864
90x170	925	868	964
90x180	1025	868	1064

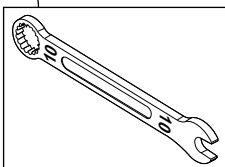
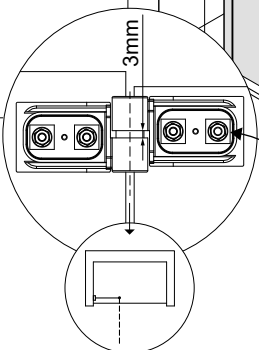
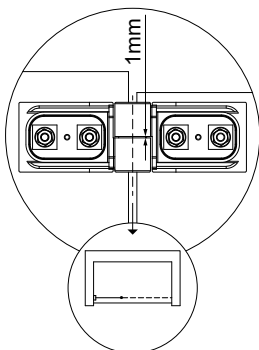
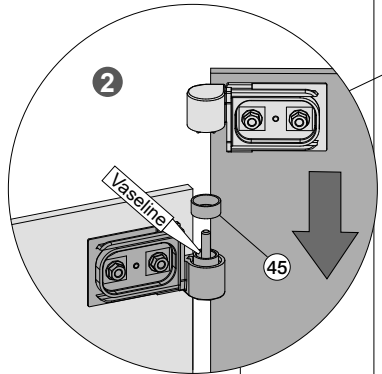
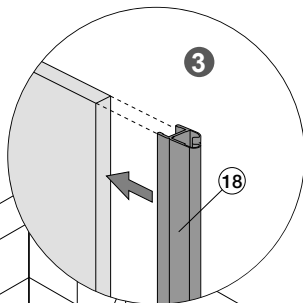
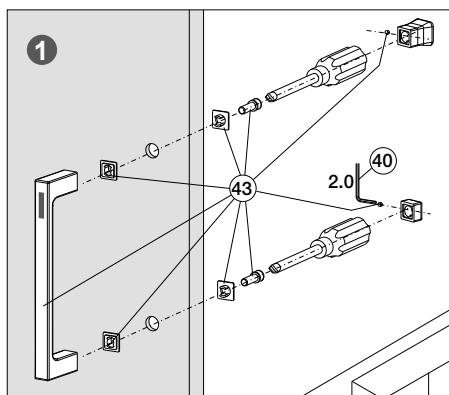
A4

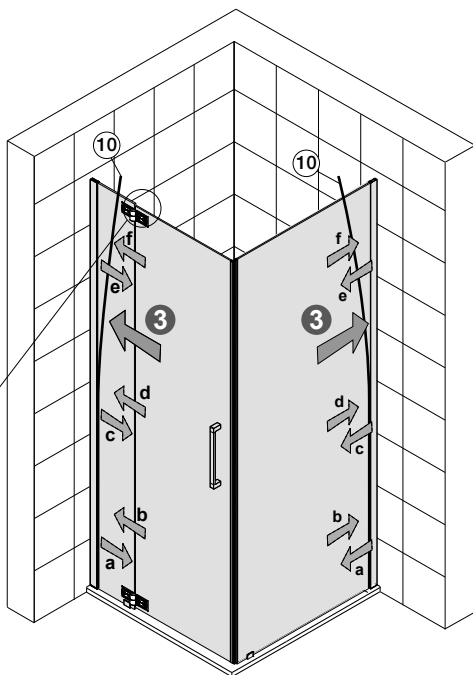
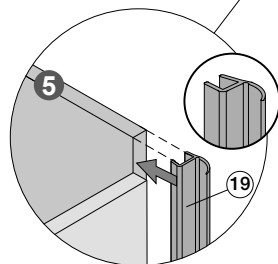
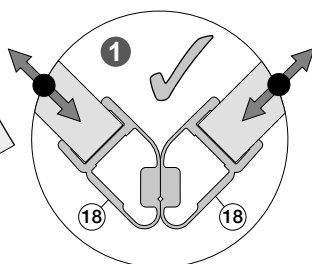


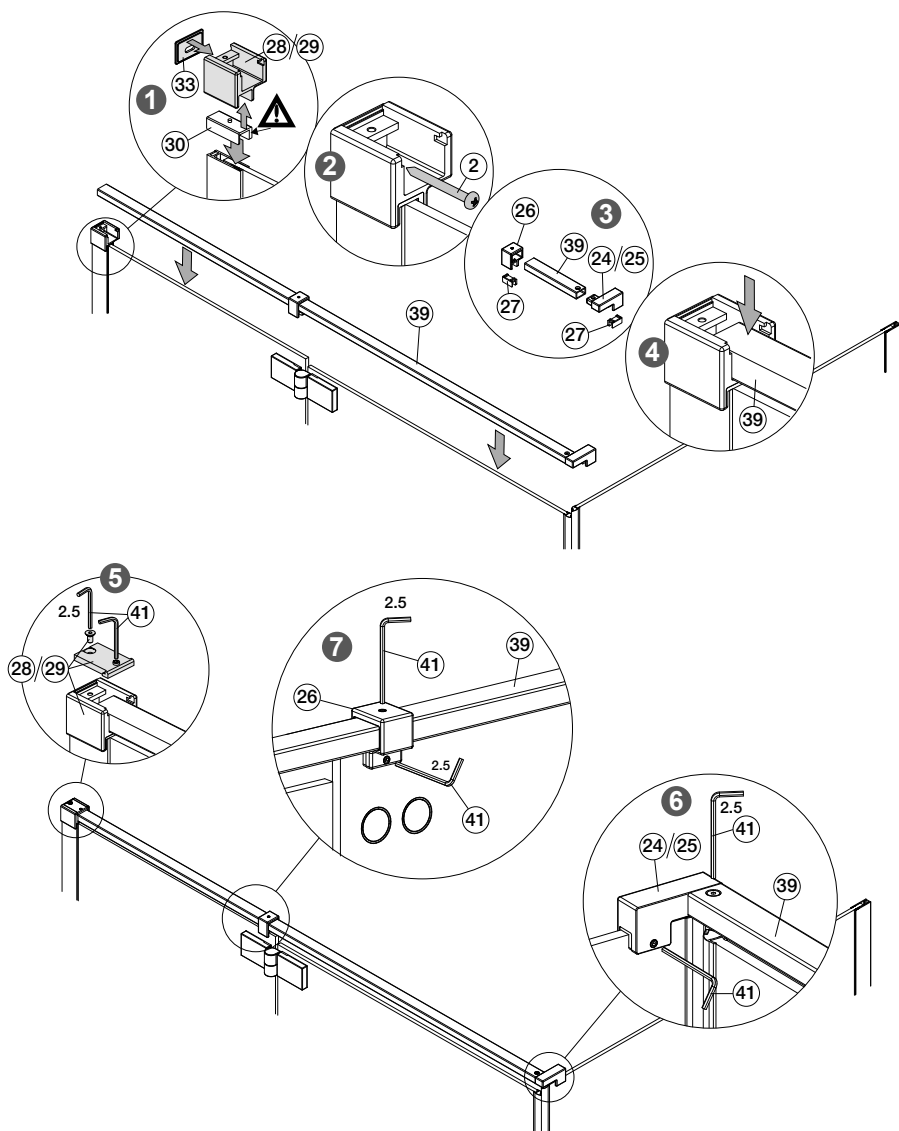
	Z2 [mm]	Z3 [mm]
90x90	825	868
100x100	925	968
80x100	725	968
80x120	725	1168
80x130	725	1268
80x140	725	1368
80x150	725	1468
80x160	725	1568
80x170	725	1668
80x180	725	1768
90x100	825	968
90x120	825	1168
90x130	825	1268
90x140	825	1368
90x150	825	1468
90x160	825	1568
90x170	825	1668
90x180	825	1768

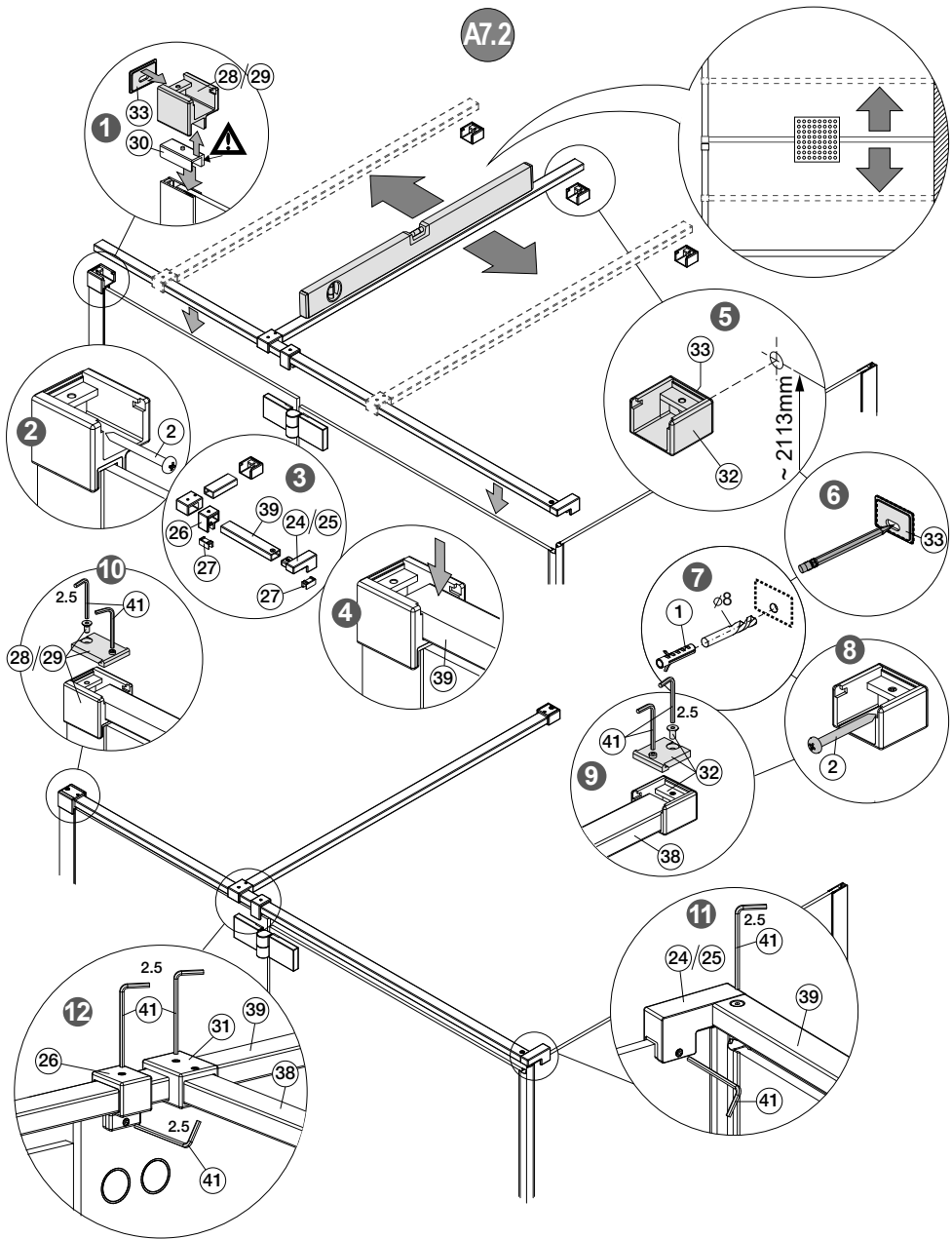


A5

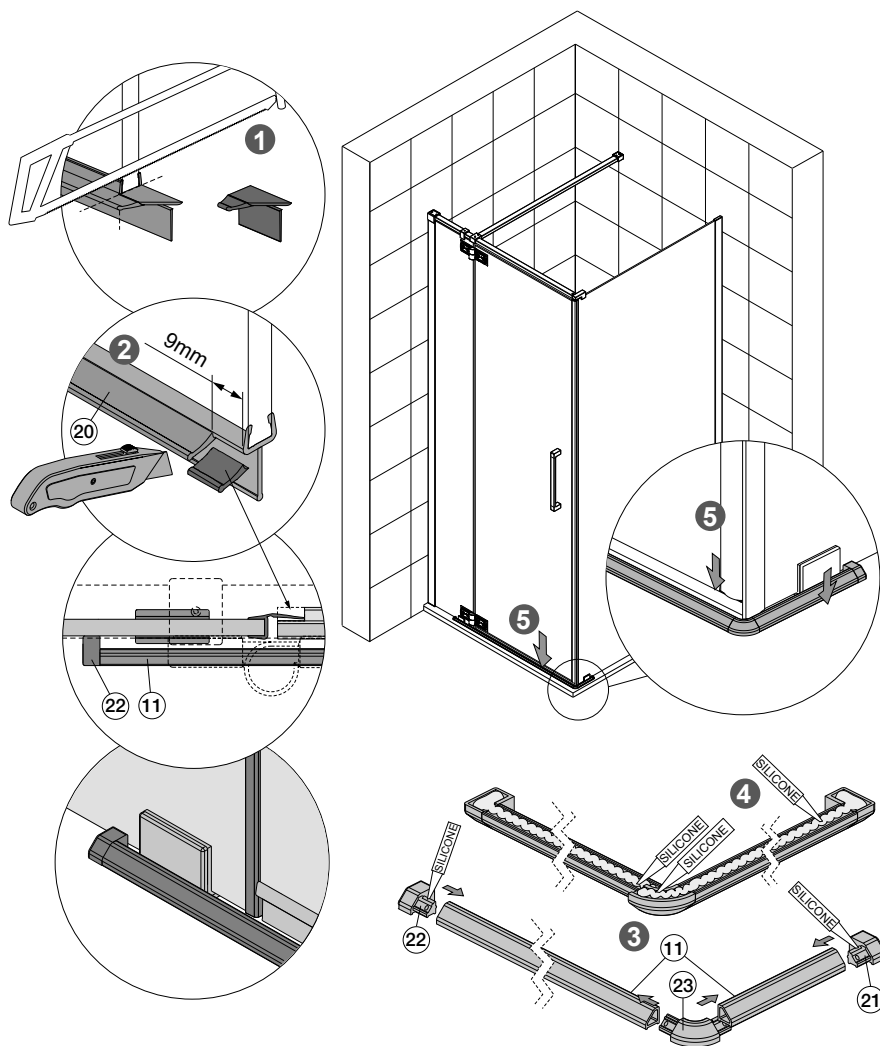




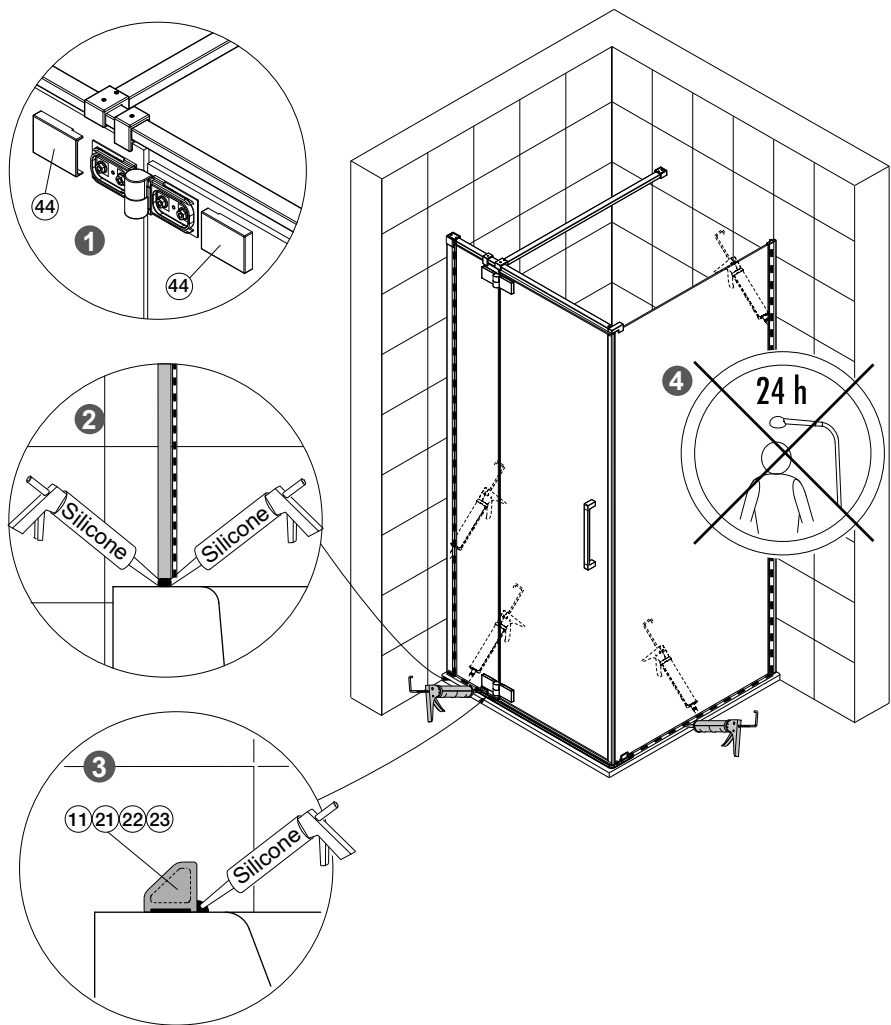




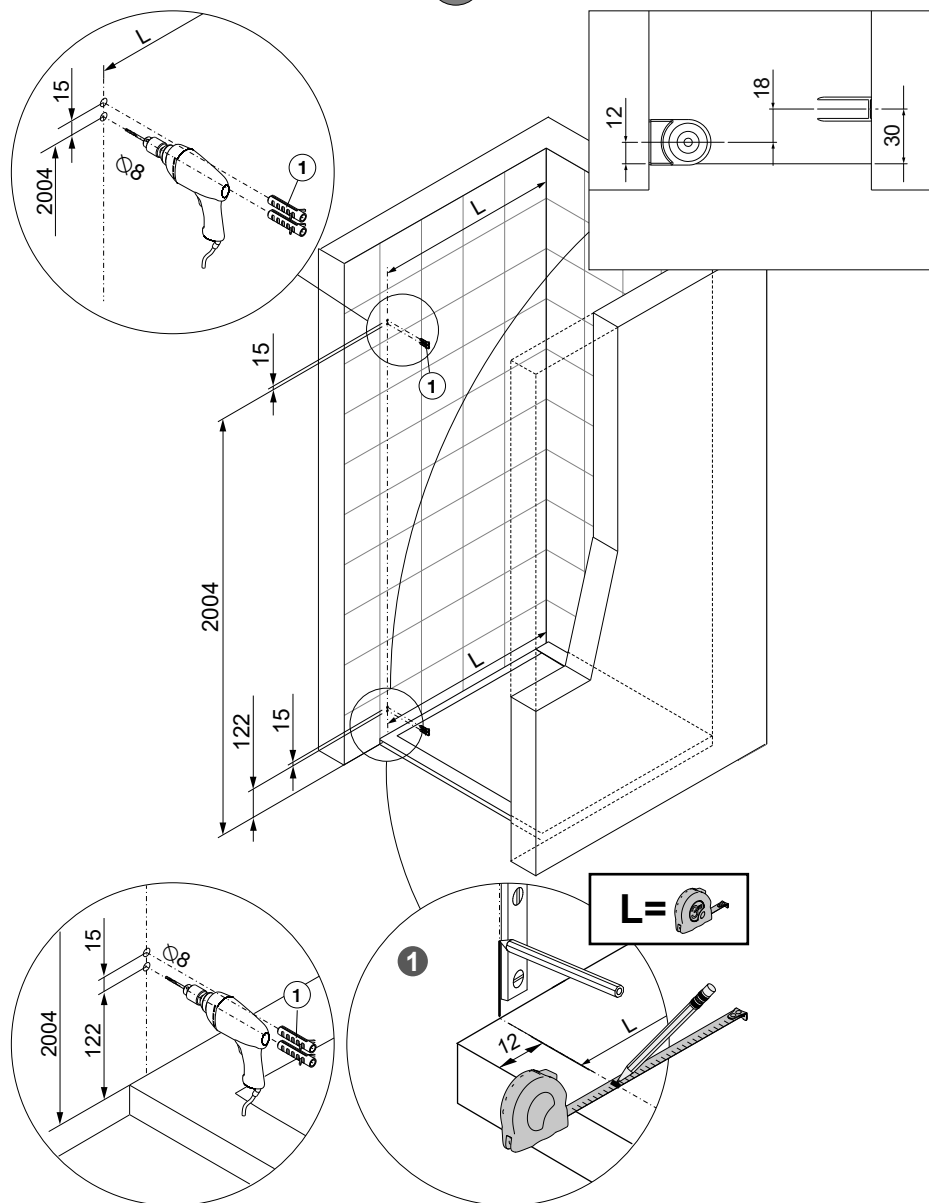
A8



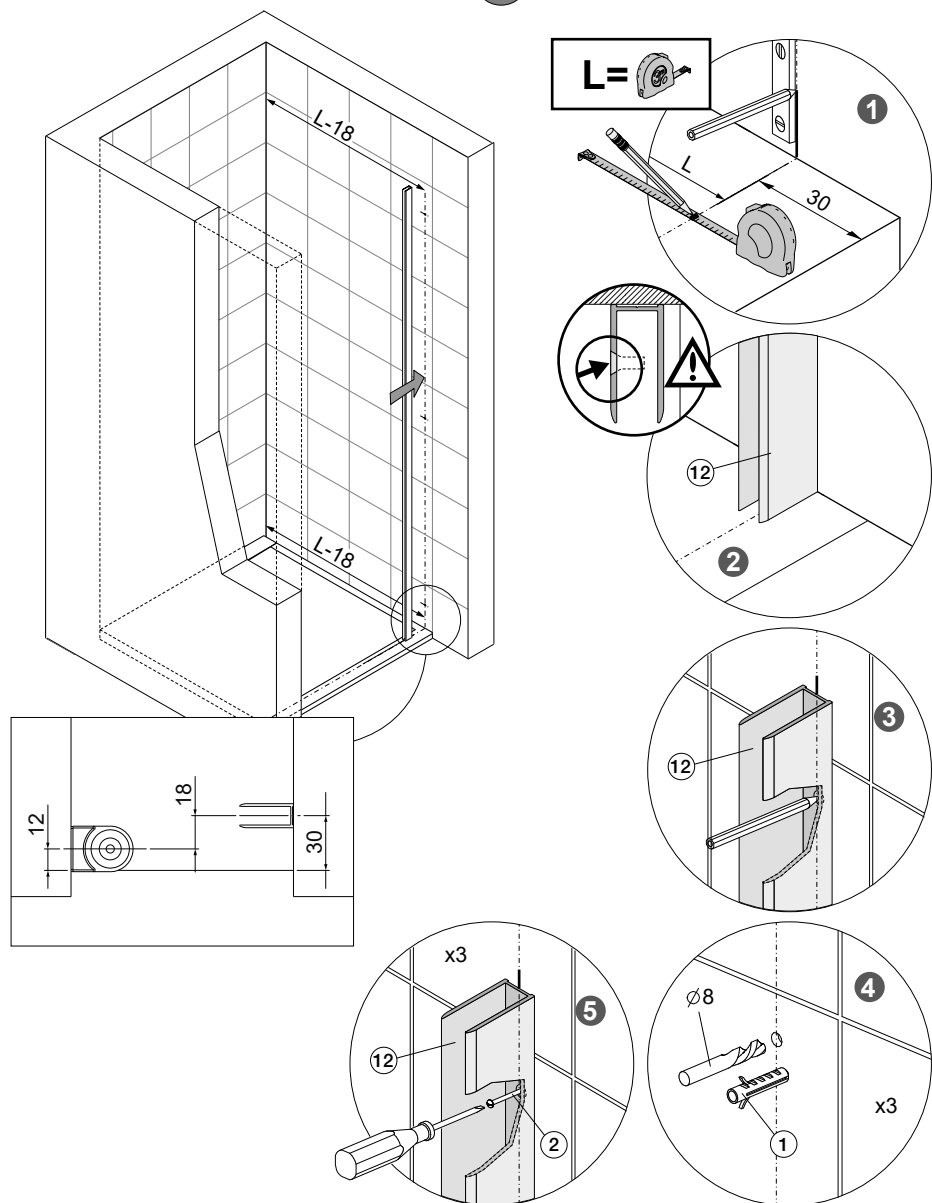
A9



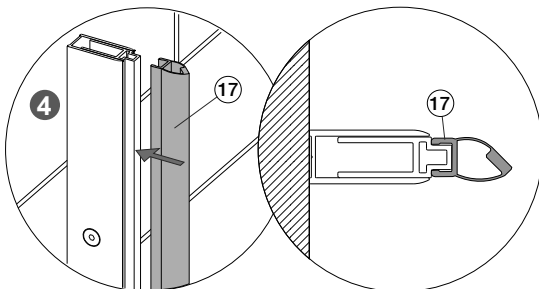
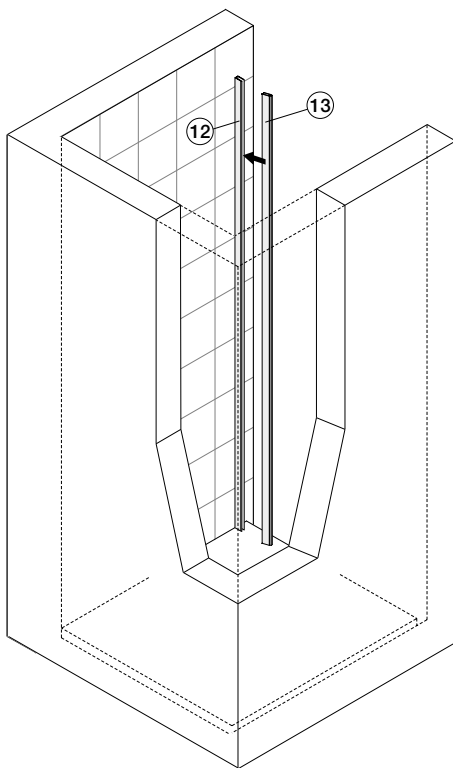
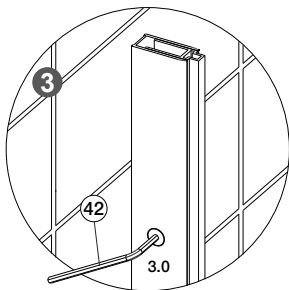
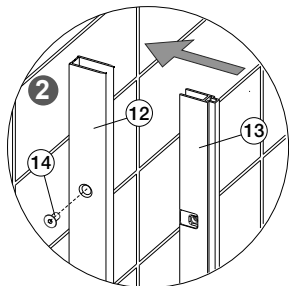
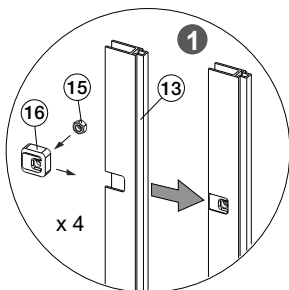
B2

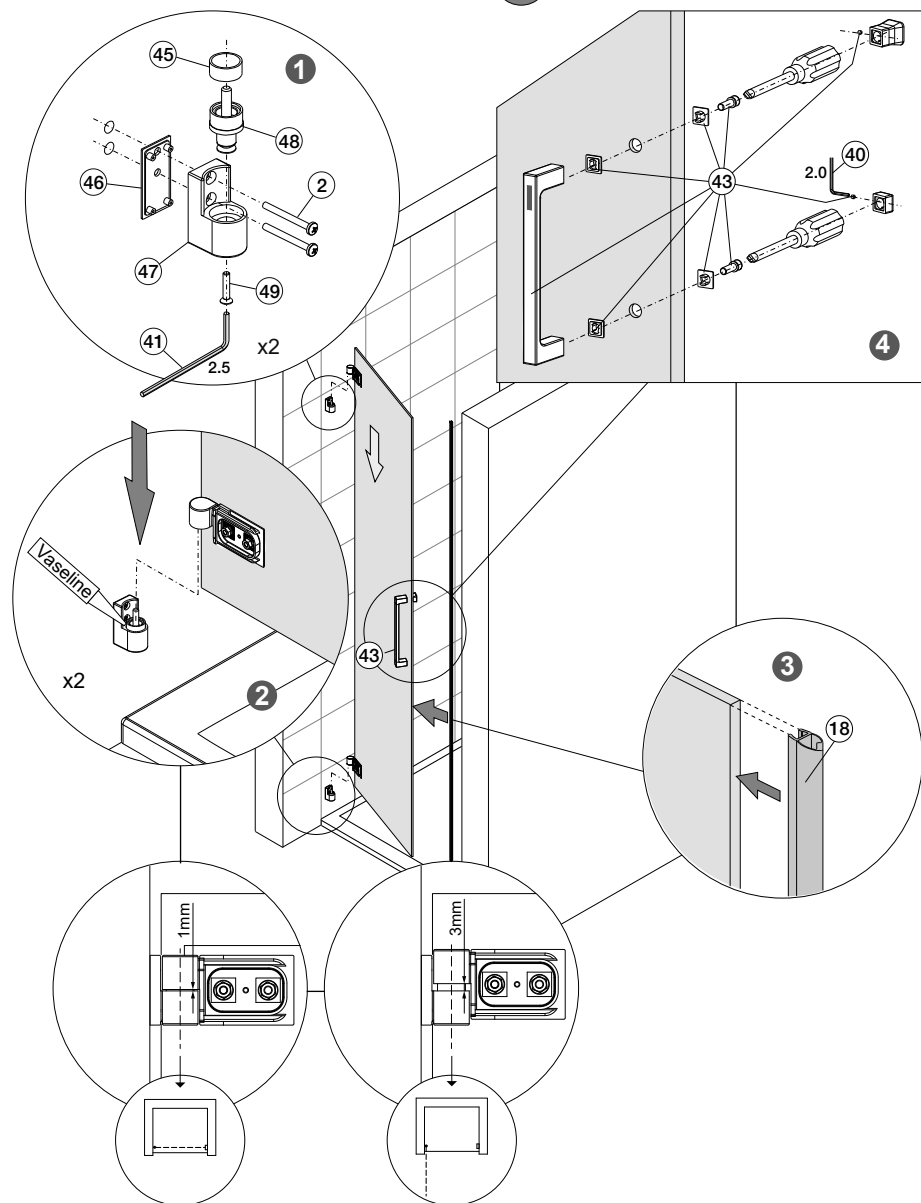


B3

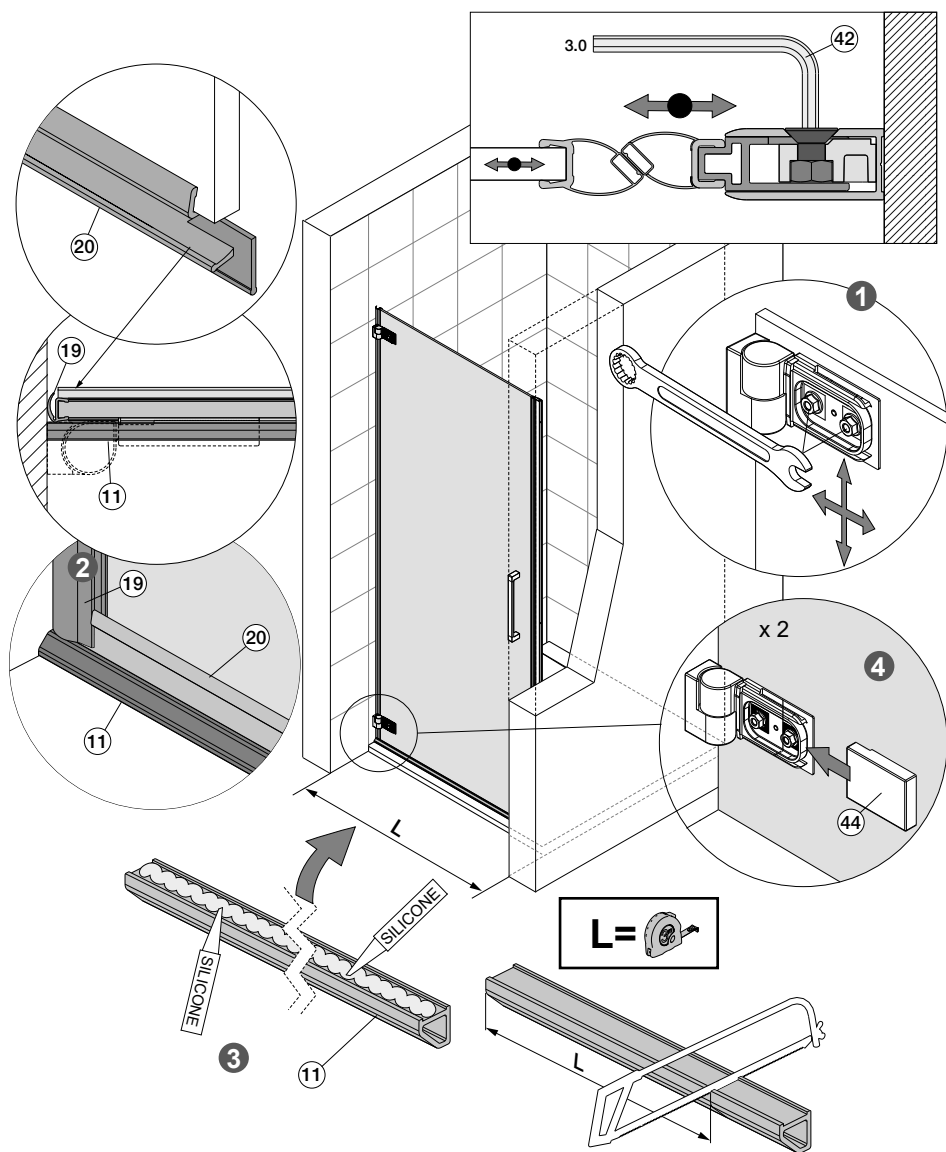


B4

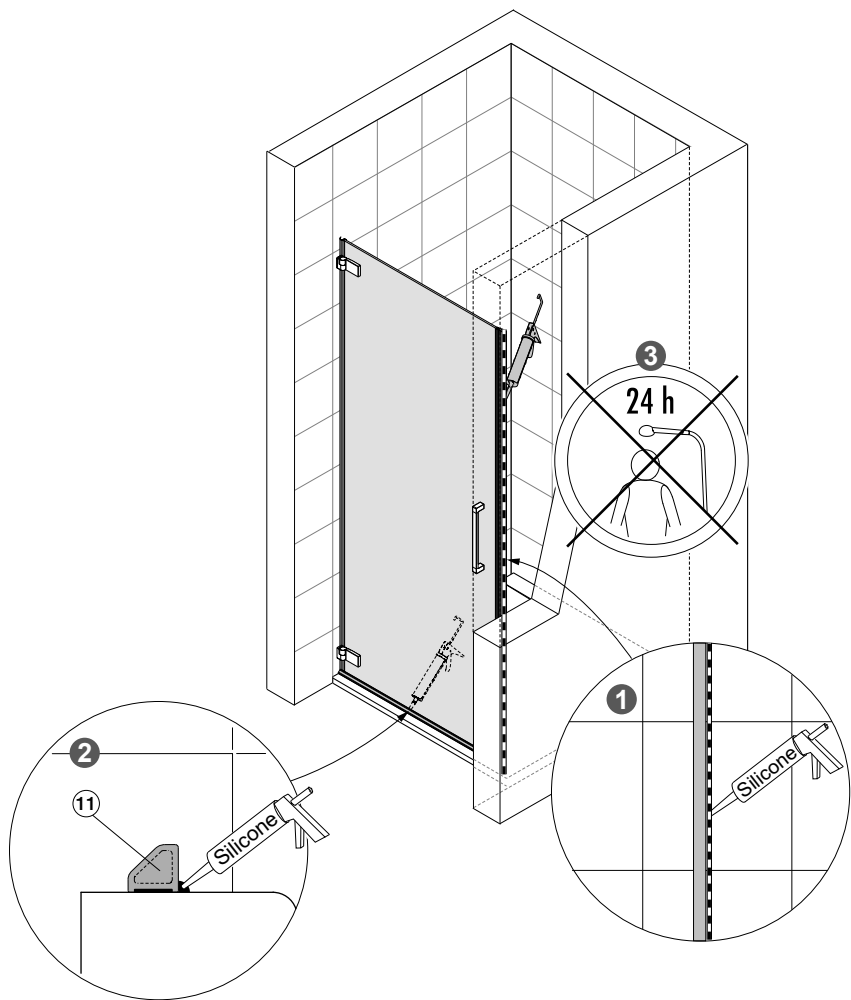




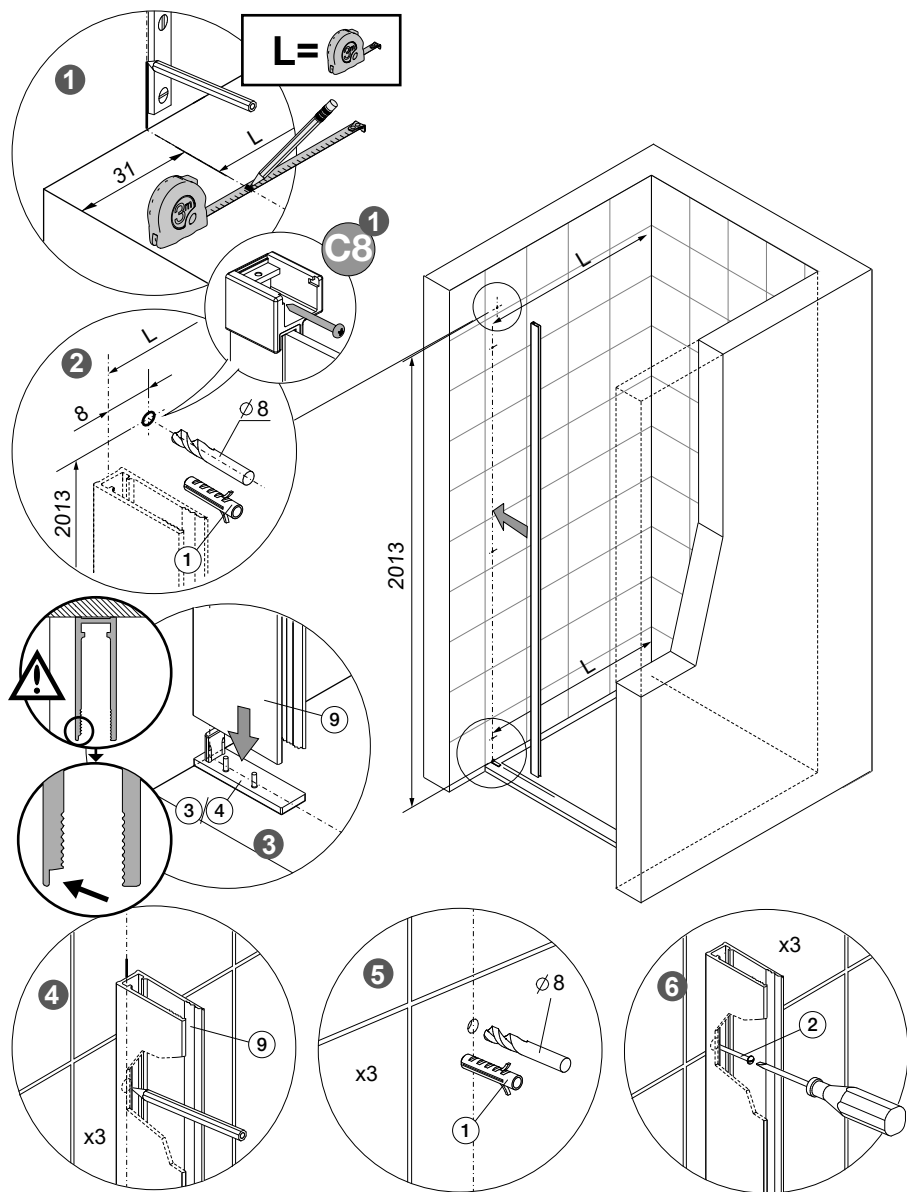
B6



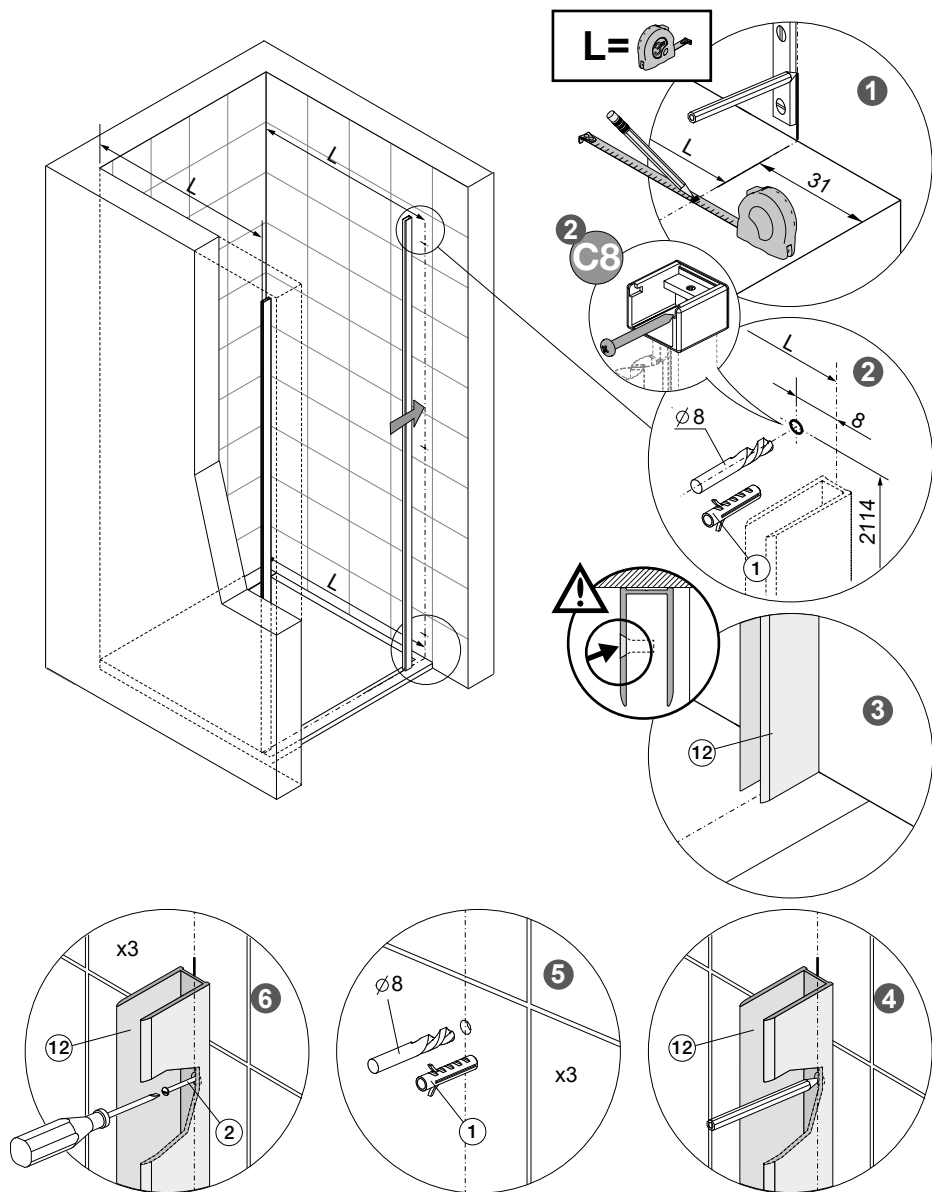
B7



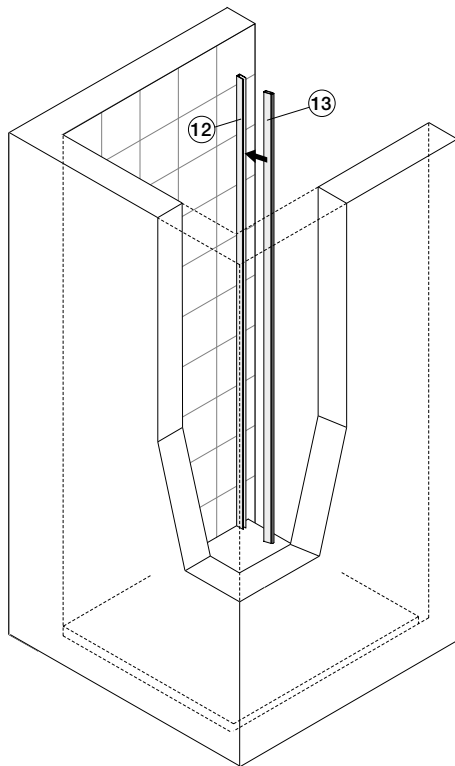
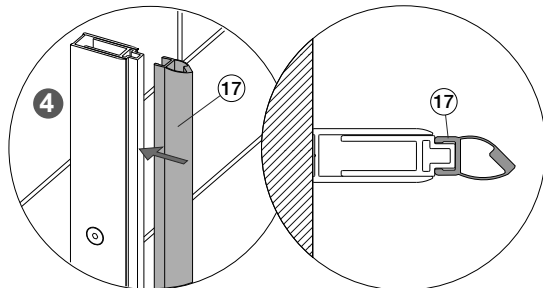
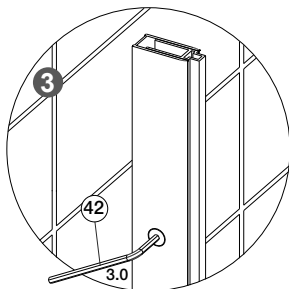
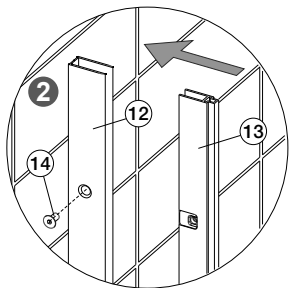
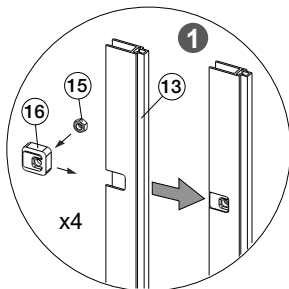
C2



C3



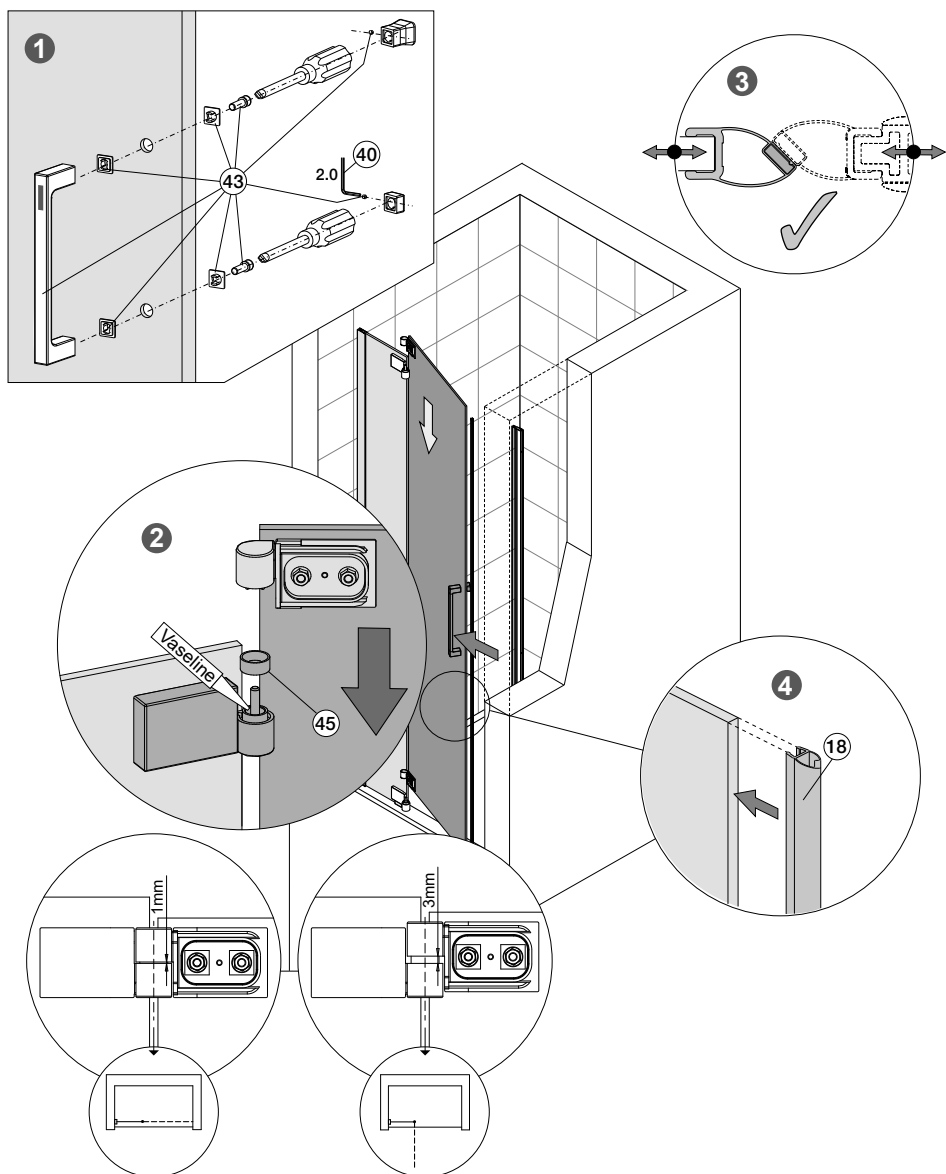
C4



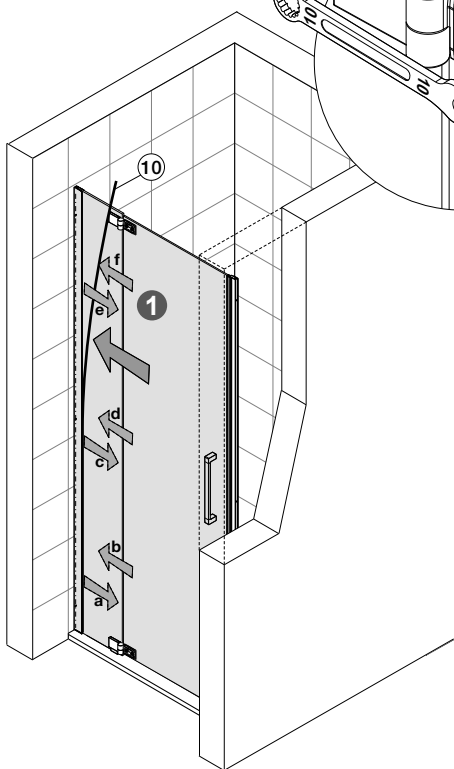
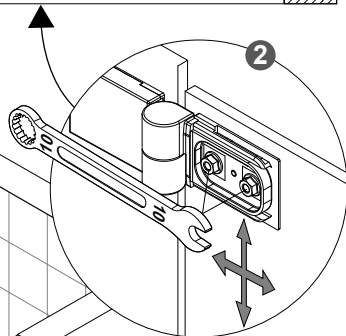
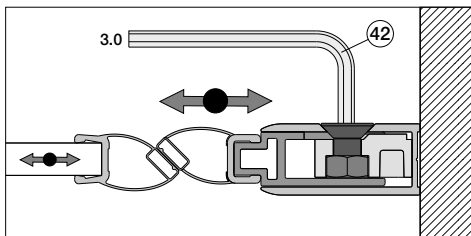
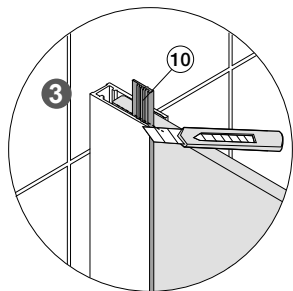
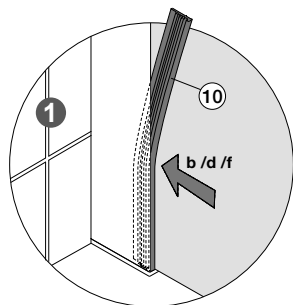
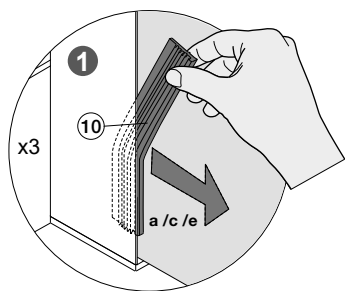
	Z [mm]	P [mm]
80	112	149
90	212	249
100	312	349
120	512	549

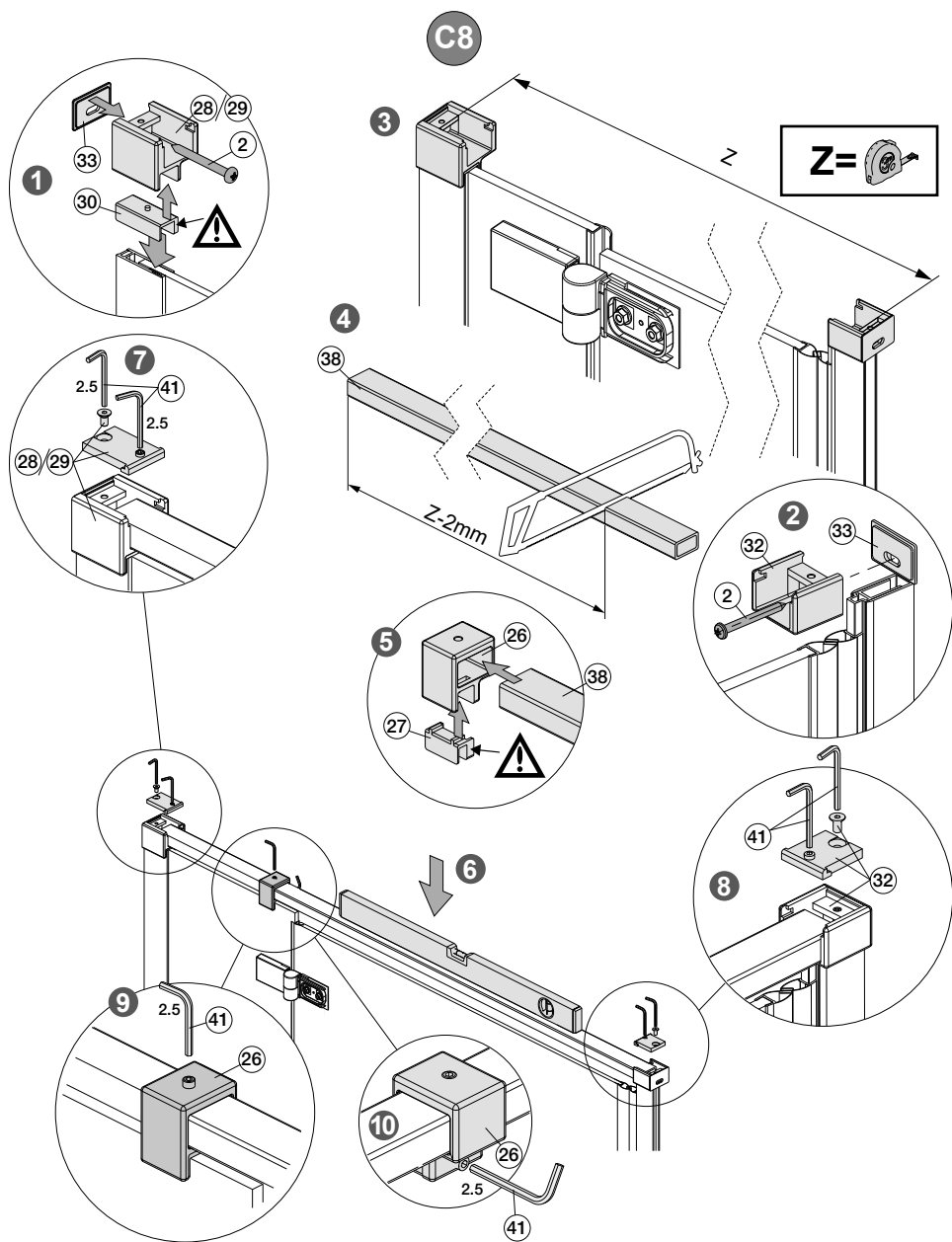


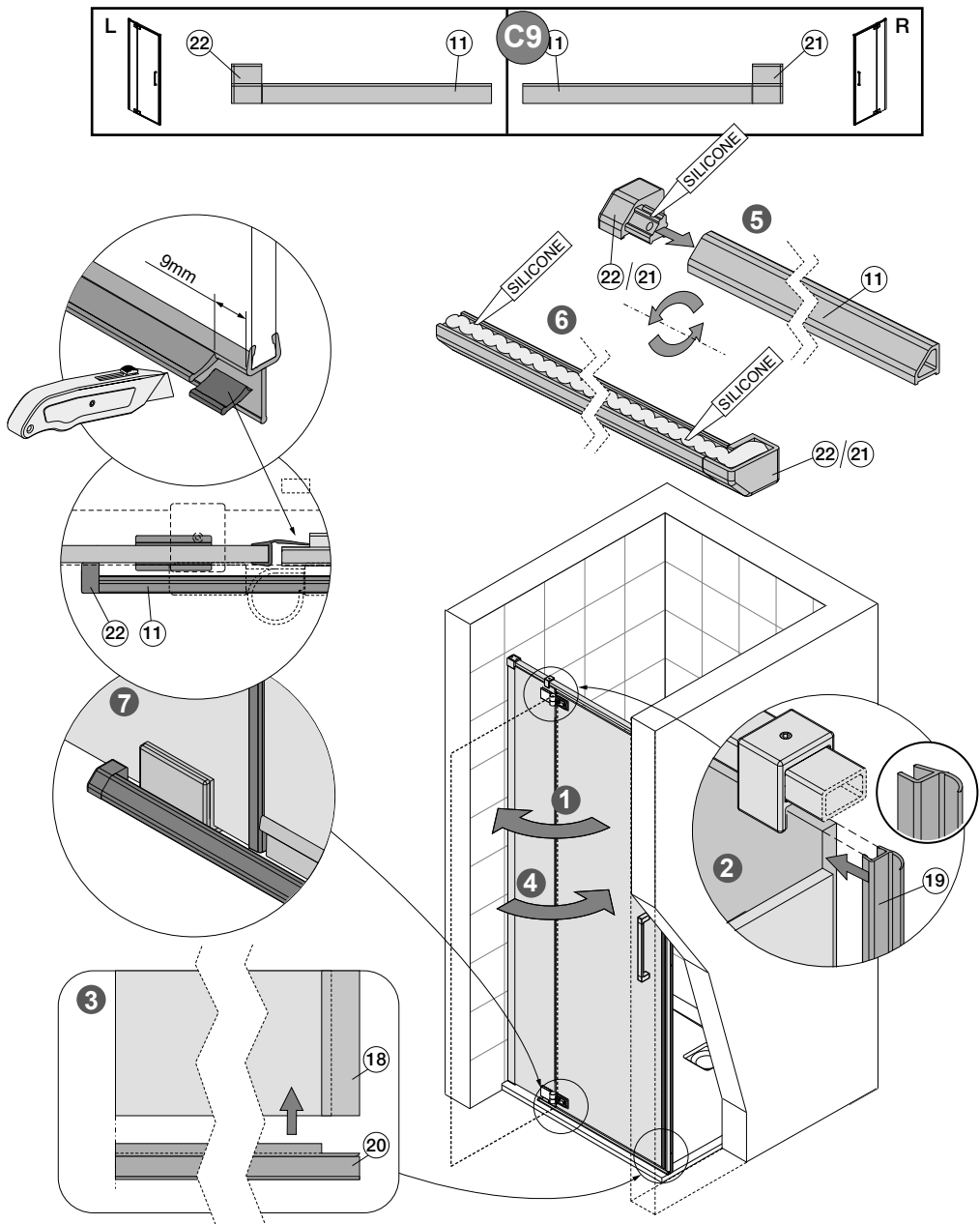
C6



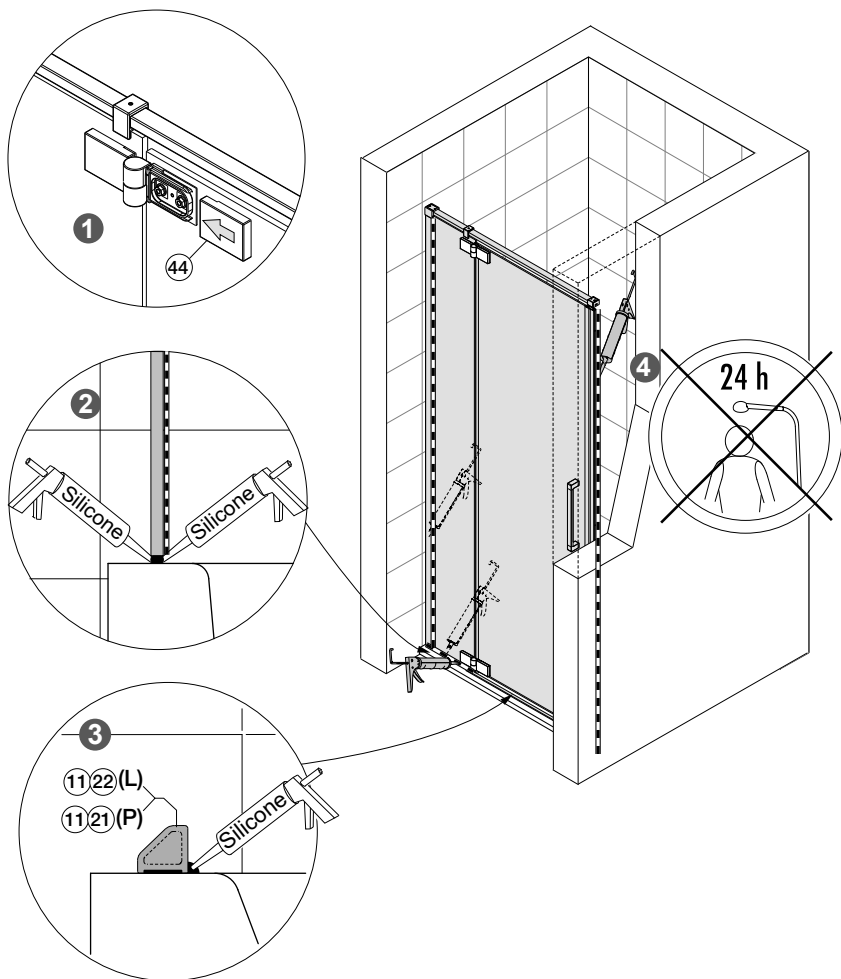
C7

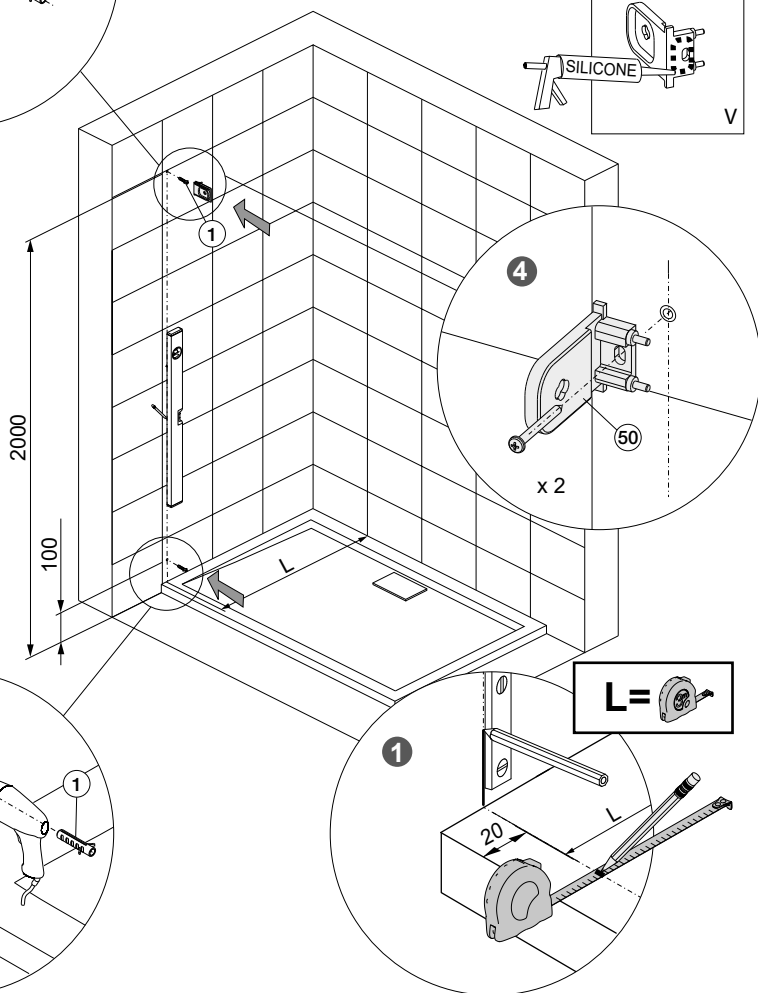
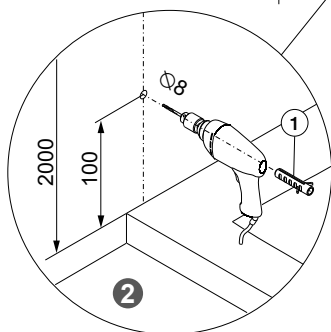
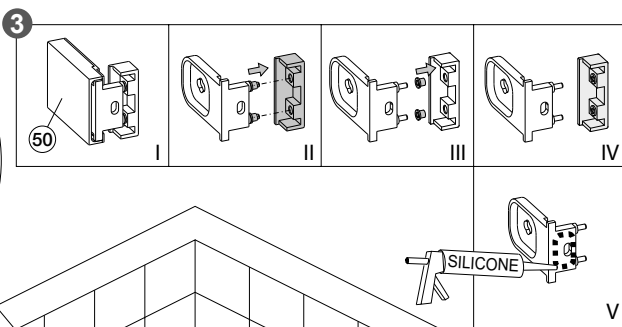




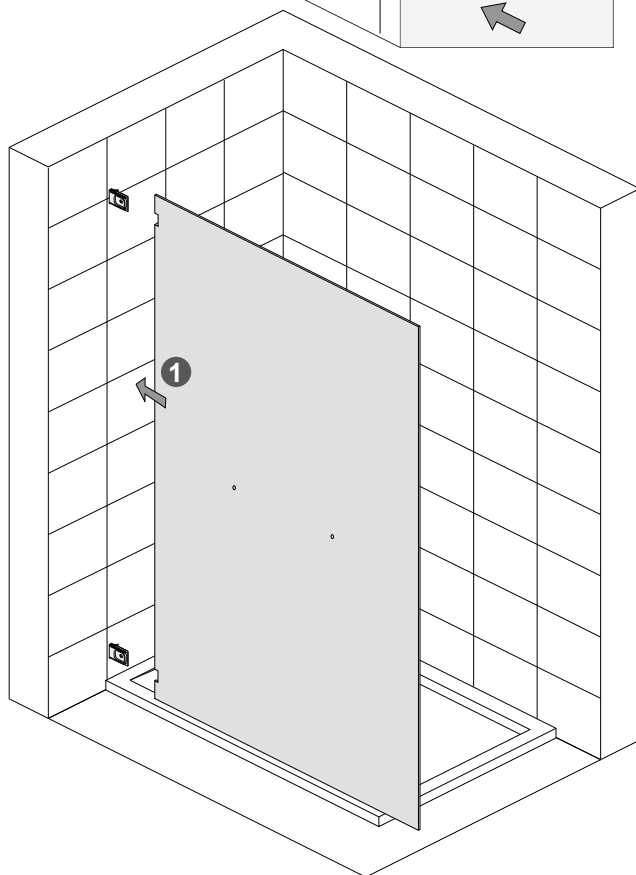
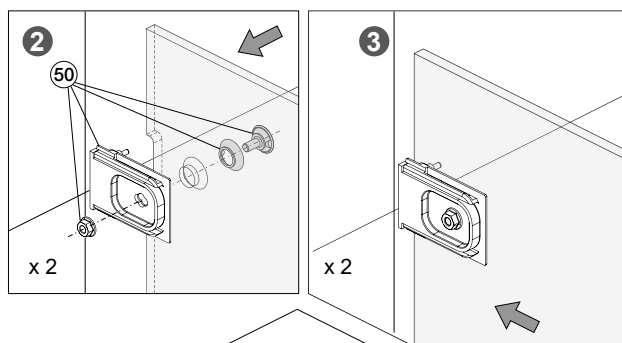


C10

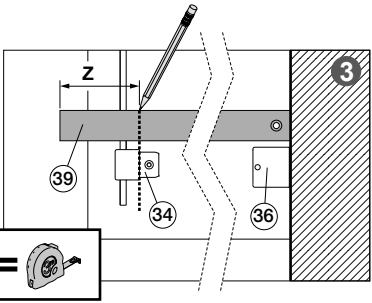
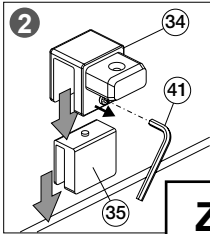
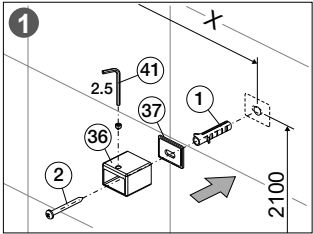




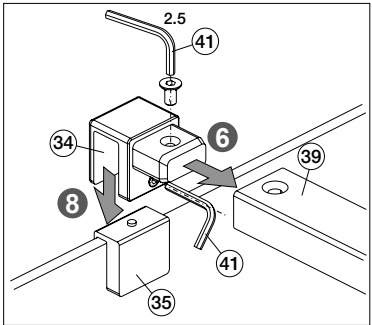
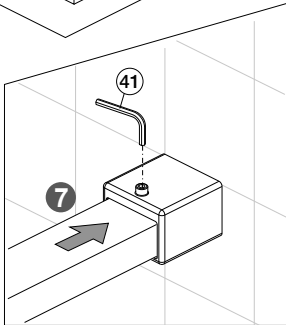
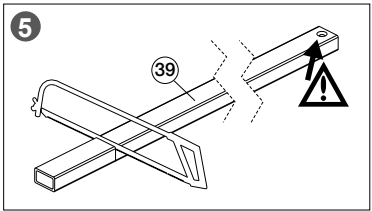
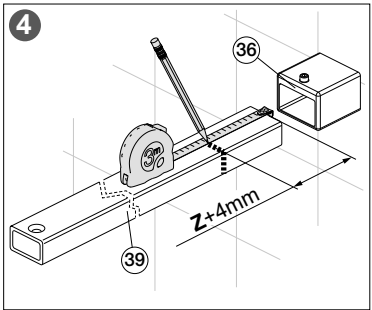
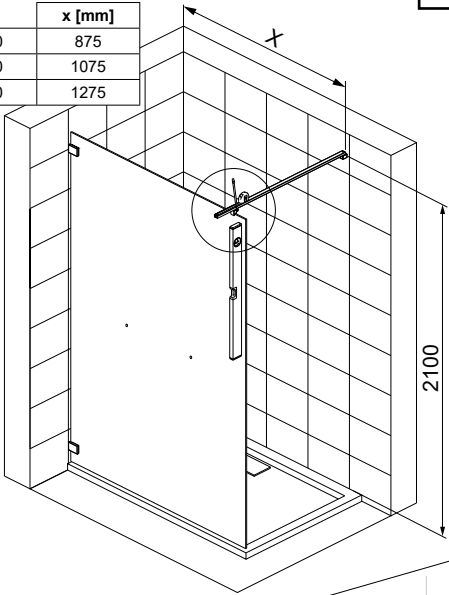
D3



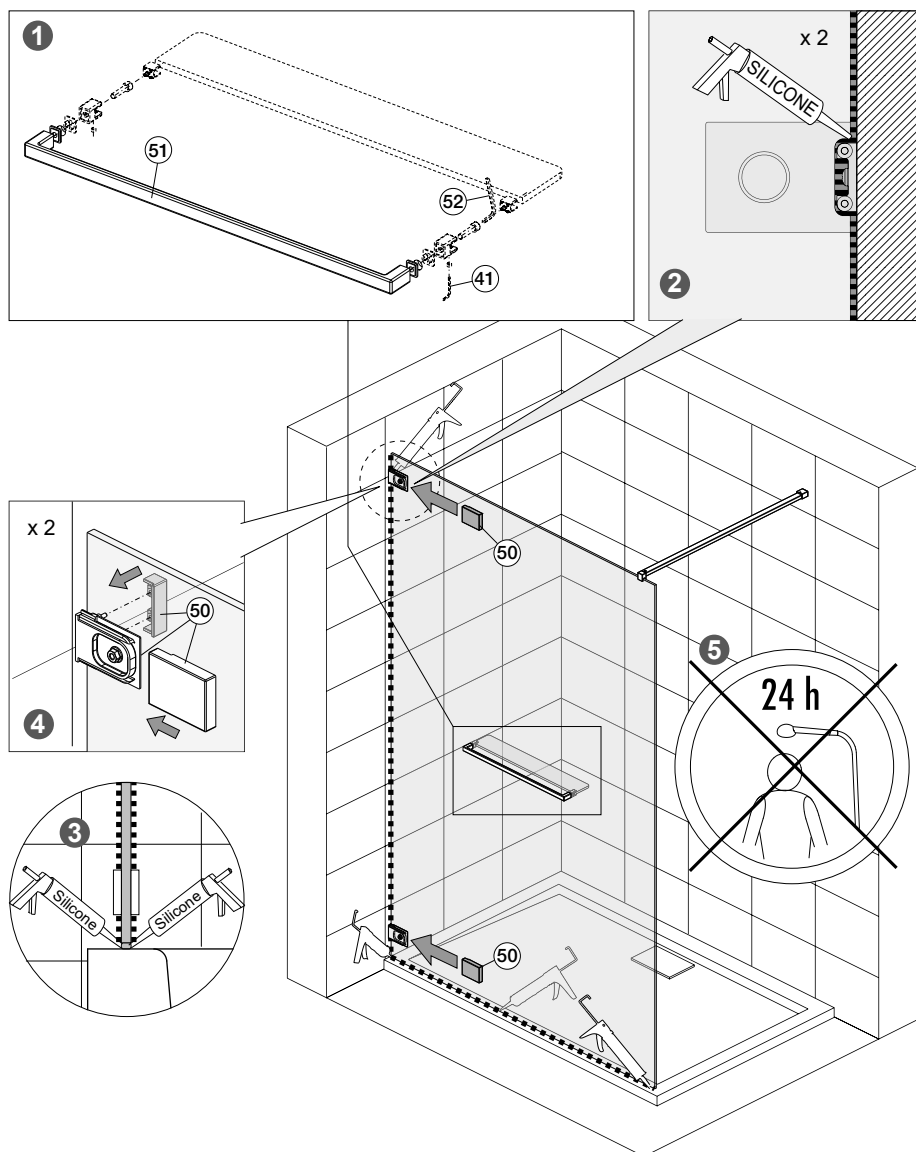
D4



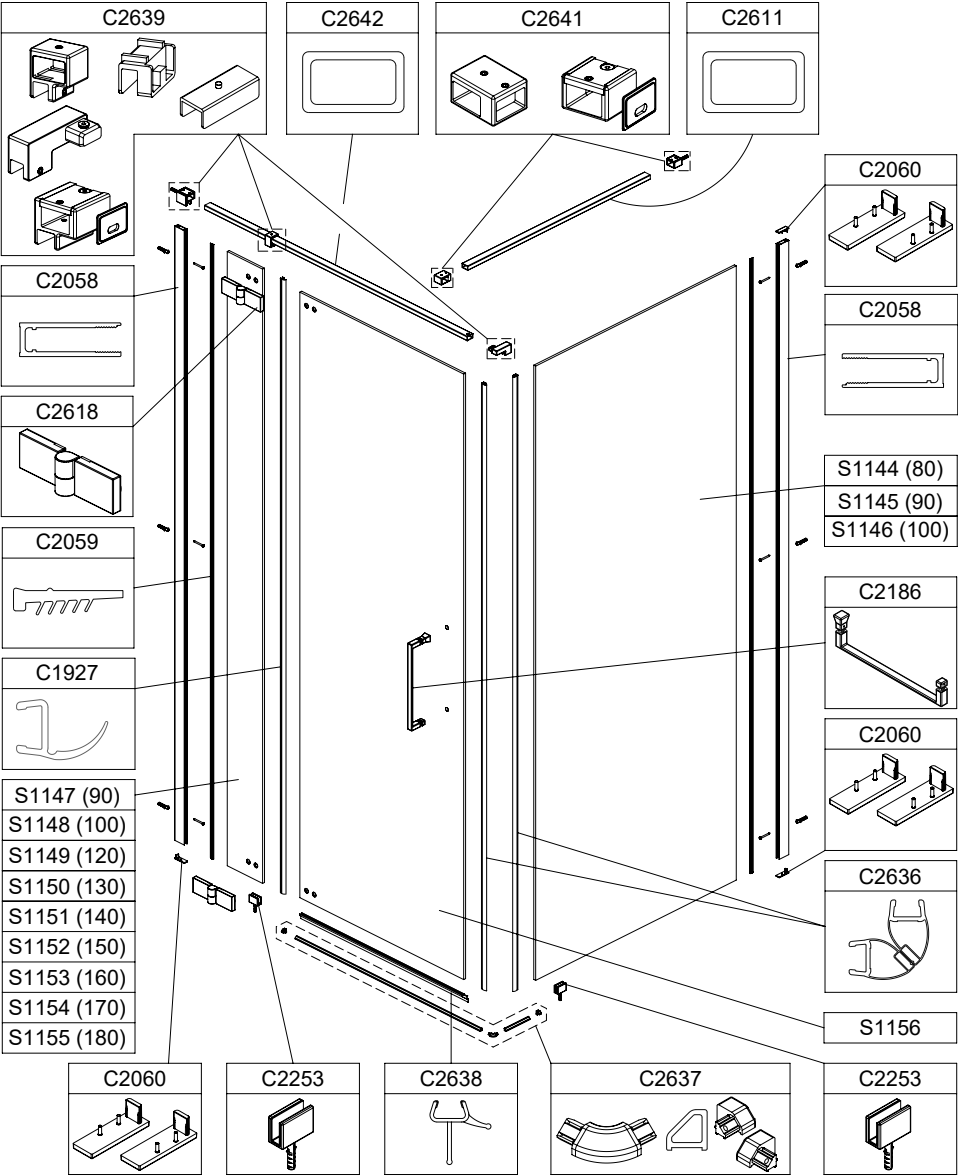
	x [mm]
1000	875
1200	1075
1400	1275



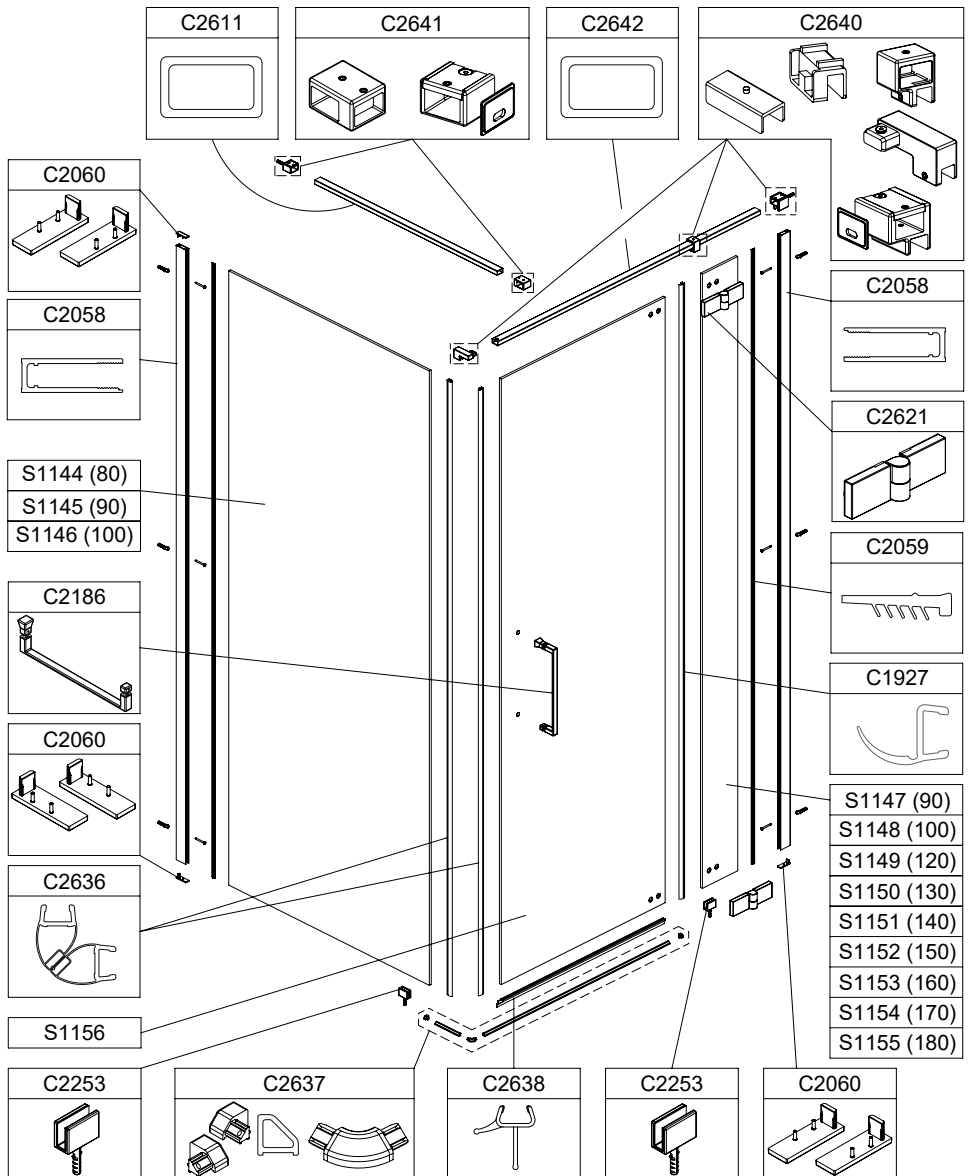
D5



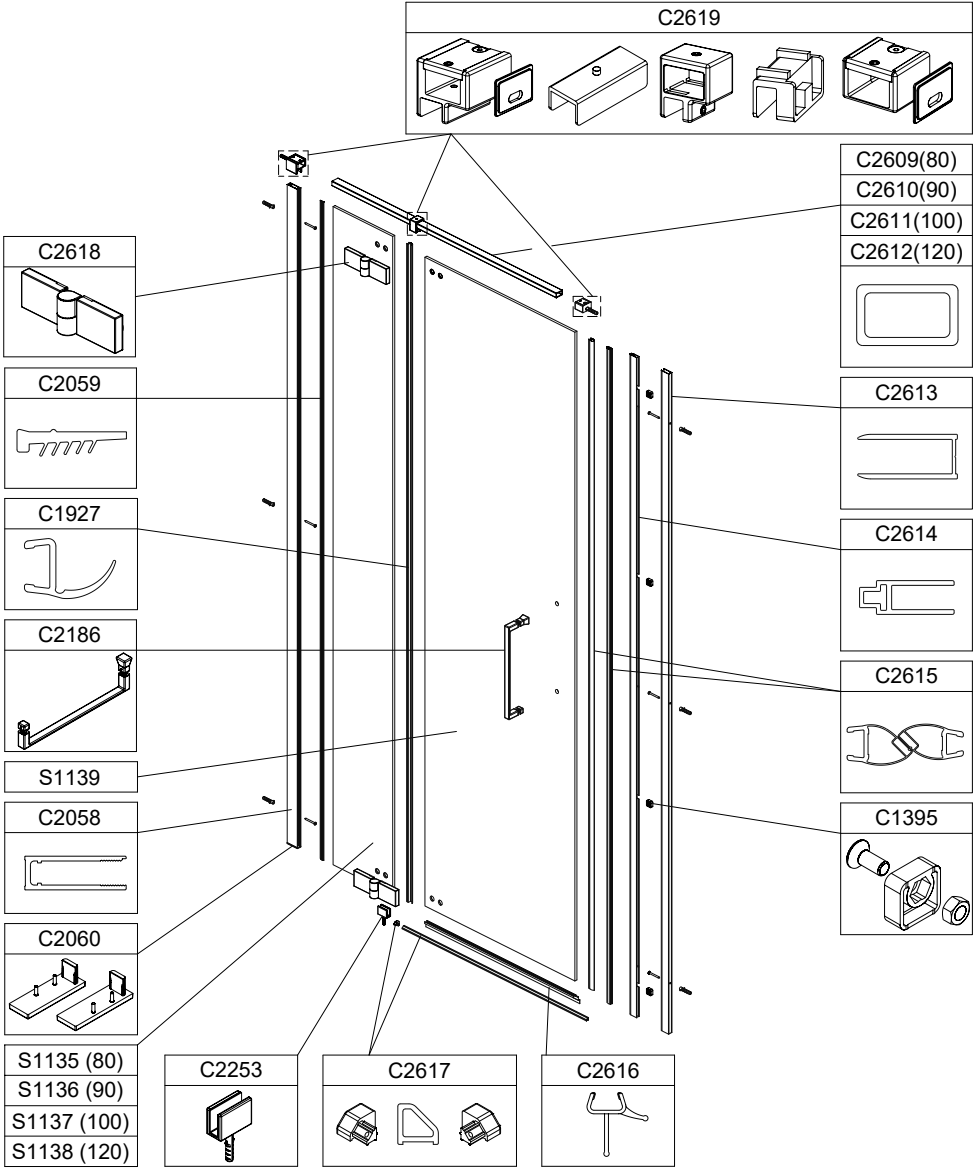
KNDJL/TENSA



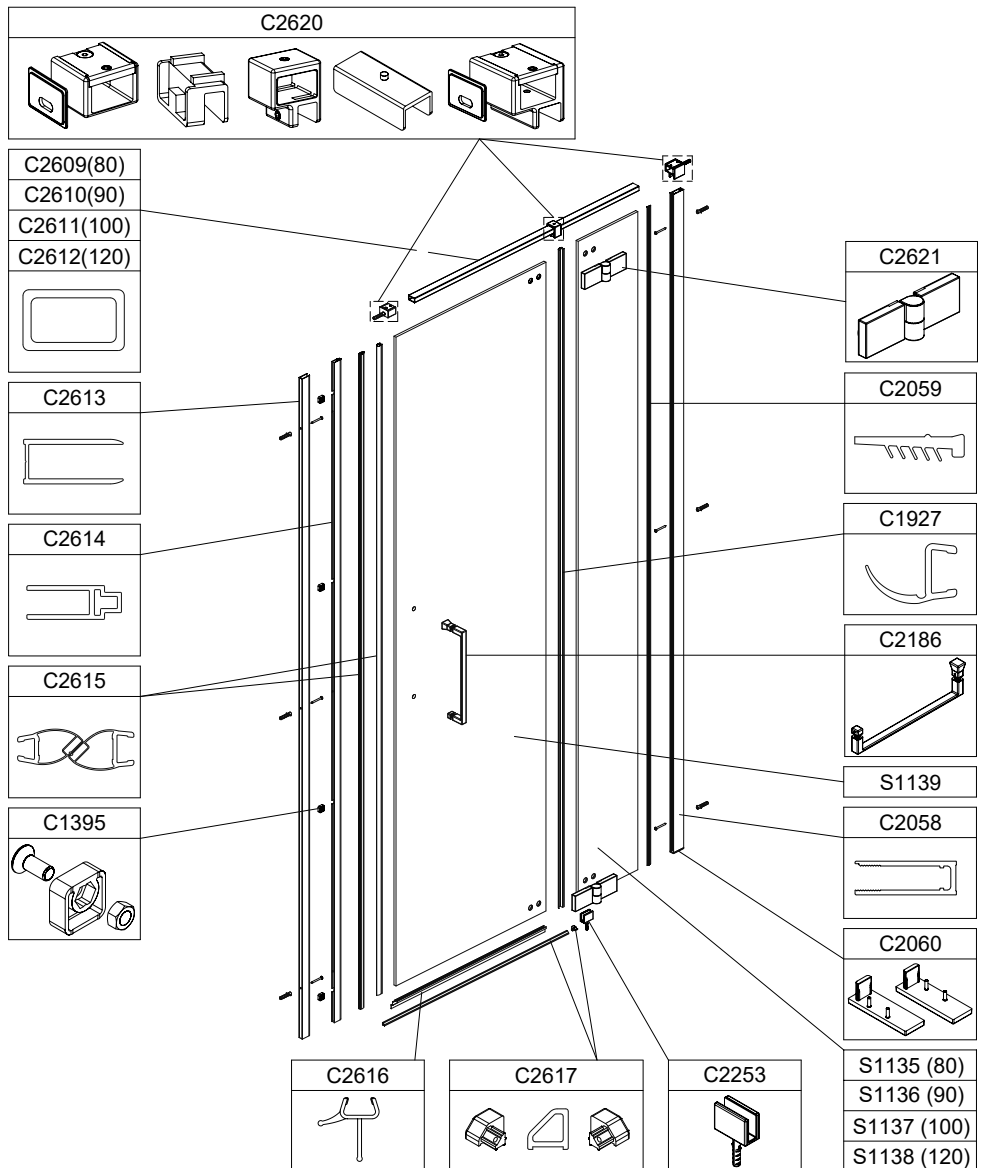
KNDJP/TENSA



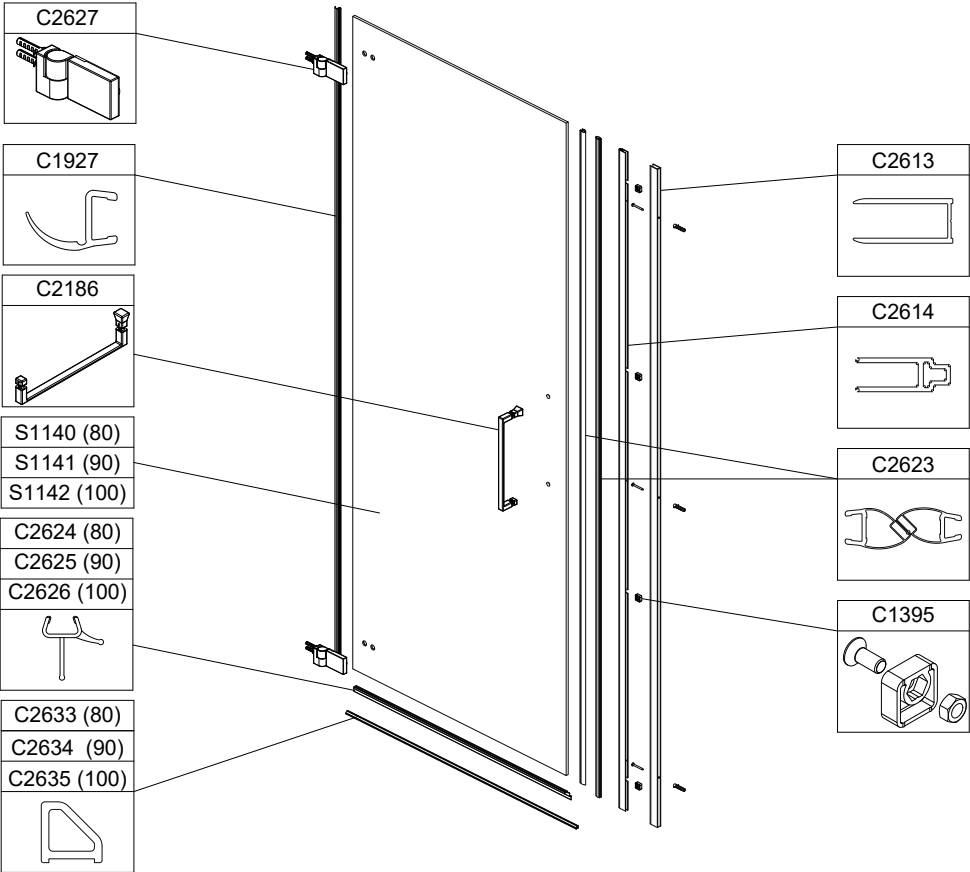
DJ2L/TENSA



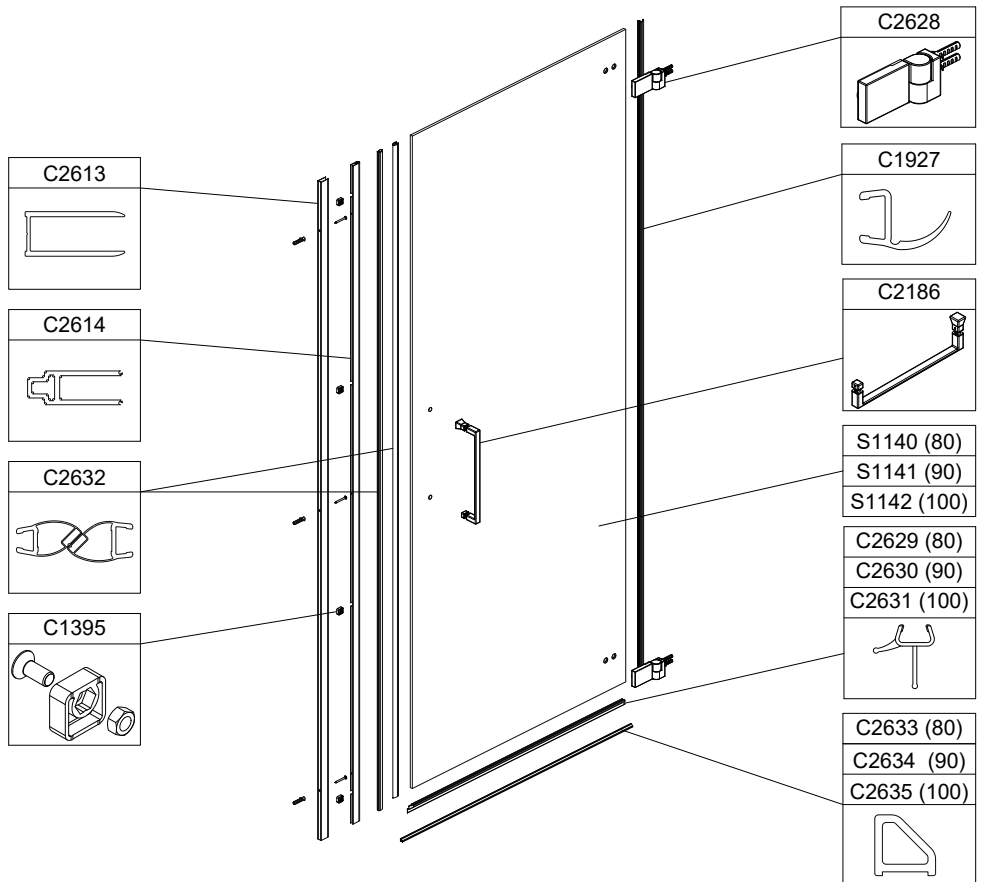
DJ2P/TENSA



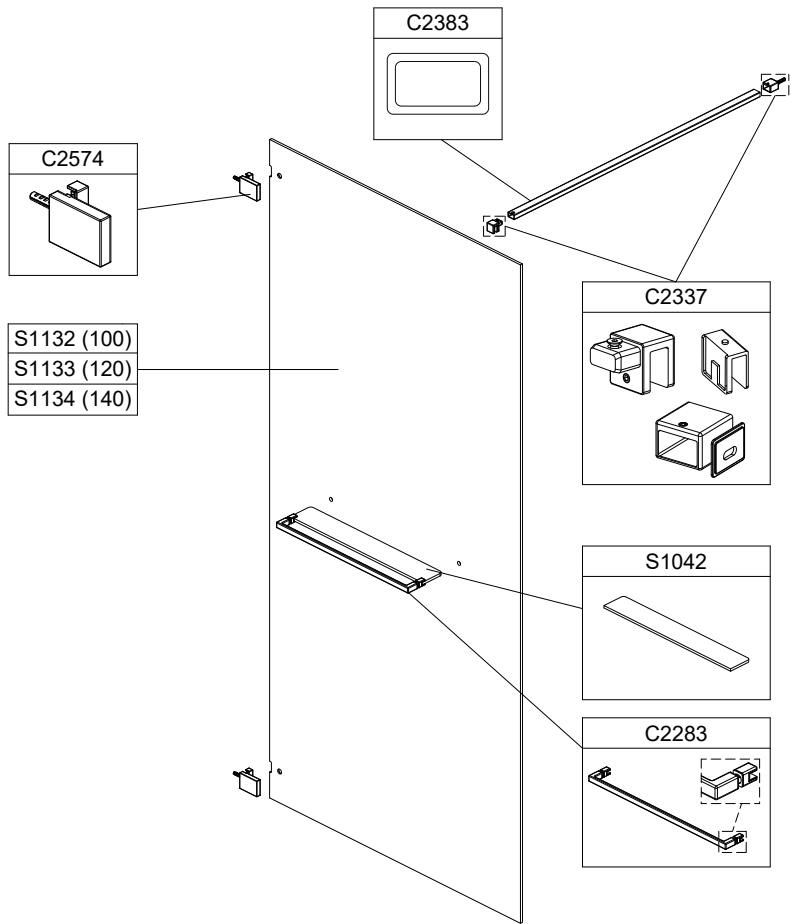
DJL/TENSA



DJP/TENSA



P/TENSA



PL MONTAŻ: Z uwagi na zachowanie optymalnych parametrów, producent zaleca zlecić montaż odpowiednio wykwalifikowanemu instalatorowi. Aktualny wykaz polecanych punktów serwisowych znajduje się na stronie www.sanplast.pl. Należy pamiętać, że różne rodzaje szkieł wymagają różnych materiałów mocujących. Producent wyposażył niniejszy wyrób w standardowe elementy do montażu – kołki rozporowe przeznaczone do ścian z litych materiałów typu beton, cegła, silikaty itp. Jeśli szkieło wykonane są z innych materiałów (np. wzmacniane ściany gipsowo-kartonowe) odpowiednio kołki należy zakupić we własnym zakresie. **KABINA:** Przed montażem szkieł należy sprawdzić, czy nie są one uszkodzone (nie mają pęknięć, zadrapań, etc.) – w przypadku stwierdzenia uszkodzeń szkieł nie należy ich montować, szkieł nigdy nie należy opierać na narożnikach ani kłaść na twardym podłożu (np. glazurze) – należy stosować miękkie podkładki (np. karton, styropian, etc.), krawędzie szkieł należy szczególnie chronić przed uderzeniem o twardą powierzchnię, w przypadku powstania uszkodzenia szkieł podczas eksploatacji kabiny należy ją wymienić na nową. **Szkieł hartowane:** Szkieł hartowane w kabinach natryskowych „Sanplast” SA jest szkłem bezpiecznym w użytkowaniu. Dzięki procesowi hartowania posiada ono zwiększoną wytrzymałość mechaniczną. W przypadku złuszczenia rozrysuje się na drobne kawałki o nieostrych krawędziach. Bezpieczeństwo szkła hartowanego, czyli jego wytrzymałość zgodnie z wymaganiami określonymi w dyrektywie budowlanej CPD 89/106/EEG oraz w normie zharmonizowanej potwierdzone jest Deklaracją Zgodności WE wystawianą przez producenta szkieł. Podstawą do wystawienia deklaracji zgodności WE są wykonane Wstępne Badania Typu (ITT) potwierdzające wymagane właściwości techniczne i użytkowe wyrobu. **EKSPLATACJA:** Po każdej kąpieli spłukać wnętrze kabiny czystą bieżącą wodą. Pozostałe na szbach resztki wody usuwać za pomocą specjalnej gumowej ściągaczki lub wycierać do sucha za pomocą miękkiej ściereczki. Okresowo czyścić całą kabinę przy pomocy miękkiej ściereczki (nie stosować ścierek, które zawierają w swojej strukturze elementy szorstkie i tarcie). Do okresowego czyszczenia sować tylko i wyłącznie łagodne środki chemiczne przeznaczone do czyszczenia powierzchni przy pomocy kabiny. Nie można czyścić środkami do mycia okien. W celu usunięcia osadów wapiennych można stosować roztwór wody z octem. **Uwaga dla kabin z systemem Glass protect:** Niestosowanie się do powyższych zaleceń jest równoznaczne z utratą gwarancji na modyfikację powierzchni szkła Glass protect. Po myciu i wytarciu do sucha elementy prowadzące drzwi t.j.: profil, rolki, suwak pokryć cienką warstwą wazeliny kosmetycznej lub technicznej. Uniknąć dodatkowych obciążeń mechanicznych niezwiązanych z prawidłową eksploatacją kabiny. Nie montować kabiny w pobliżu silnych źródeł ciepła.

DE Montage: Zur Beibehaltung der optimalen Parameter, wird es von dem Produzenten empfohlen, die Montage von einem Fachmann durchführen zu lassen. Die aktuelle Übersicht der empfohlenen Servicepunkte finden Sie auf der Internetseite: www.sanplast.pl. Es sollte berücksichtigt werden, dass verschiedene Wandtypen unterschiedliche Befestigungsmaterialien erfordern. Dieses Produkt wurde von dem Produzenten mit Standard-Montagematerialien ausgestattet - Spreizdübel für Wände aus Vollmaterial wie z.B. Beton, Ziegel, Silikaten usw. Falls die Wände aus anderen Materialien gemacht wurden (z.B. Gipsplatten) müssen andere Dübel bauseits gekauft werden. **DUSCHABTRENUNG:** Vor der Scheibenmontage soll man prüfen, ob die Scheiben nicht beschädigt sind (Risse, Kratzer etc.) bei der Feststellung der Beschädigung soll man die Scheiben nicht montieren. Die Scheiben soll man nicht auf die Eckkanten stellen oder auf den harten Boden legen (z.B. Glasur) - man soll weiche Unterlagen benutzen (z.B.: Karton, Styropor etc.). Die Scheibenkanten soll man besonders vor dem Stoss gegen eine harte Fläche schützen, falls die Scheibe während der Nutzung der Duschabtrennung beschädigt wird, soll man die Scheibe austauschen. **ESG-Glas:** Das Einseibensicherheitsglas in den Duschabtrennungen von Sanplast SA kann gefahrlos benutzt werden. Dank dem Härtenvorgang hat es bessere Festigkeit. Wenn es zerbricht, zerstreut es in kleine Teile mit unscharfen Kanten. Die ESG-Glassicherheit d.h. die Fertigung gem. der Bauvorschriften CPD 89/106/EEG und in Einklang mit der Norm wurde in der vom Produzenten ausgestellten WE-Konformitätserklärung bestätigt. Die Grundlage zur Ausstellung der WE-Konformitätserklärung ist die Typuntersuchung (ITT), die die technischen und Gebrauchseigenschaften der Produkte bestätigt. **BETRIEB:** Nach jedem Bad sollte die Duschabtrennung mit sauberem, fließendem Wasser gespült werden. Die Wasserreste auf den Glasscheiben, sollten mit Hilfe von speziellen Badwischer abgezogen und mit einem weichen Tuch getrocknet werden. Die Duschabtrennung sollte zyklisch mit einem weichen Tuch (bitte keine Tücher mit kratzenden oder reibenden Elementen verwenden) geputzt werden. Zum zyklischen Reinigen sollten ausschließlich milde chemische Mittel, die für Duschabtrennungen geeignet sind verwendet werden (die Glaswände in der Duschabtrennung können mit Reinigungsmitteln für Fensterputzen geputzt werden). Zum Entfernen der Kalkreste kann man eine Lösung von Wasser und Essig verwenden. **Hinweis für Duschabtrennungen mit Glass Protect System:** die Garantie für die Glasoberflächenmodifikation Glass Protect kann im Fall von Nichtbeachtung der o.a. Empfehlungen nicht sichergestellt werden. Nach dem Reinigen und Trocknen soll man auf die führenden Elemente d.h. das Profil, die Rolle, den Schieber eine dünne Schicht von Vaseline auftragen werden. Bitte zusätzliche mechanische Belastungen, die nicht mit dem richtigen Betrieb der Duschabtrennung verbunden sind vermeiden. Die Duschabtrennung sollte nicht in der Nähe von starken Wärmequellen montiert werden.

GB INSTALLATION: Producer recommends installation by the qualified installer to keep optimal parameters of product. Current list of recommended service points can be found at www.sanplast.pl. It should be remembered that various type of walls need various type of fixing materials. Producer equipped product with standard installation elements - stretchers to the walls made of solid materials - like concrete, brick, silicates, etc. If the walls

are made of other materials (for example reinforced plasterboard walls) proper stretchers should be bought within one's capacity. **SHOWER ENCLOSURE:** Before installation one should check if the glass is not damaged (if there are no cracks or scratches, etc...) - in case any damage is noticed, the glass sheets should not be installed, never lean the glass against its corners or put the glass on hard surface (eg. on glazing) - soft washers shall be used (eg. carton, foamed polystyrene), protect glass edges against damage; in case of any damage, the glass shall be replaced possibly soon. **Tempered Glass:** Tempered glass in Sanplast SA shower enclosures is safe in use. Through the process of hardening it has increased mechanical strength. In case of breakage, tempered glass crumbles into small pieces with blunt edges. Safety tempered glass (and production process) is confirmed by the WE Declaration of Conformity, presented by the glass producer, in accordance with the requirements set out in Directive 89/106/EEC and CPD building in the harmonized standard. Made Initial Type Testing (ITT) has confirmed the required technical characteristics and performance of the product and these tests are the basis for the declaration of conformity. **EVERYDAY USING:** Shower enclosure interior should be washed out with clean running water after each bathing. Remaining on the glass sheet water drops should be removed with special rubber squeegee or wiped with a soft cloth to dry. Shower enclosure (whole construction) should be periodically cleaned with the soft cloth (do not use wipes, that contain rough and friction elements in the structure). Only mild chemicals should be used to the cleaning (glass sheet can be cleaned with window cleaner). Vinegar and water solution can be used to remove lime. **Notice for shower enclosure with the Glass Protect system:** Failure to follow above instructions means the same as losing the warranty on the Glass protect - the glass surface modification system. Sliding door elements: profile, rollers, fasteners should be covered by thin layer of cosmetic or technical vaseline after each cleaning and drying. It is important to avoid any additional mechanical loads (not connected with proper shower enclosure operation). Do not install any heat sources near the shower enclosure.

FR MONTAGE : En raison de la nécessité de respecter les paramètres optimaux, le constructeur recommande de confier le montage à un installateur convenablement qualifié. Une liste actuelle des points de service est affichée sur le site d'Internet www.sanplast.pl. Il convient de rappeler que différents types de parois exigent d'utiliser des matériaux de fixation différents. Le constructeur a muni le présent produit de éléments de montage standard : les chevilles d'expansion destinées aux parois en matériaux solides comme béton, brique, silicates, etc. Lorsque les parois sont exécutées en d'autres matériaux (p. ex. en panneaux de carton-plâtre renforcés), les chevilles appropriées doivent être achetées par vos soins. **KABINE :** Avant de monter les vitres, il faut vérifier si elles ne sont pas endommagées (si elles sont libres de cassures, rayures, etc.). En cas de constatation des endommagements de vitres, elles ne peuvent pas être montées. Elles ne peuvent être jamais appuyées sur ses équerres ni posées sur un support dur (p. ex. glazure). Il faut utiliser des supports doux (p. ex. carton, polystyrène, etc.). Les arêtes des vitres doivent être particulièrement protégées contre le choc contre une surface dure. En cas d'endommager la vitre de la cabine lors de l'exploitation, il faut la remplacer par une neuve. **Verre trempé :** Le verre trempé dans les cabines de douche « Sanplast » SA est un verre sûr en exploitation. Grâce au procédé de trempage, il possède une résistance mécanique renforcée. En cas de cassure, il éclate en petits morceaux aux arêtes non aiguës. La sûreté du verre trempé, c'est-à-dire sa fabrication conformément aux exigences définies dans la directive sur les produits de construction CPD 89/106/EEG ainsi que dans la norme harmonisée, est confirmée par la déclaration de conformité CE émise par le fabricant du verre. Les essais de type initiaux (ITT) exécutés, confirmant les propriétés techniques et utilitaires du produit, sont une base pour l'émission de la déclaration de conformité CE. **EXPLOITATION :** Après chaque bain, rincer l'intérieur de la cabine à l'eau propre courante. Les restes d'eau sur les vitres doivent être évacués avec un essieu-vitre en caoutchouc ou nettoyés à sec avec un chiffon doux. Nettoyer périodiquement toute la cabine avec un chiffon doux (ne pas utiliser les chiffons qui possèdent dans leur structure des éléments rugueux et abrasifs). Pour un nettoyage périodique, utiliser seulement et exclusivement des produits chimiques doux, destinés au nettoyage des cabines de douche (les vitres de la cabine peuvent être nettoyées avec des produits destinés à laver les fenêtres). En vue d'éliminer les dépôts de calcaire, une solution d'eau et de vinaigre peut être utilisée. **Attention, concernant les cabines à système de « Glass protect » :** Un non respect des recommandations précitées entraîne la perte de garantie de la modification de la surface du verre de type « Glass protect ». Après le nettoyage et l'essuyage à sec, les éléments de guidage de la porte tels que profilé, rouleau et coulisseau, doivent être couverts par une couche mince de vaseline cosmétique ou de gel technique. Éviter des charges mécaniques supplémentaires non liées à une exploitation correcte de la cabine. Ne pas monter la cabine à proximité des sources de chaleur intensive.

RU УСТАНОВКА: Для сохранения оптимальных параметров, производителем рекомендуется монтаж квалифицированным установщиком. Актуальный список сервисных пунктов можно найти на www.sanplast.pl. Обратите пожалуйста внимание, разные виды стен требуют различные крепежные элементы. Производитель оснастил изделие в стандартные элементы для установки - дюбель, предназначенный для литых стен типа бетон, кирпич, силикаты и т.д. Если стены выполнены из других материалов (например из гипсокартона), соответствующие дюбеля купить нужно самостоятельно. **КАБИНА:** Прежде чем приступать к монтажу панелей, следует убедиться в отсутствии в них изъянов и повреждений (трещин, царапин и пр.). В случае обнаружения таковых панели монтажу не подлежат. Не допускается прикладывать панели поверхностям к углам, укладывать на твердую поверхность (напр., керамическую плитку) рекомендуется подкладывать

SANPLAST.

мягкие подкладочные материалы (напр., картон, пенопласт и пр.), кроме панели следует особенно оберегать от ударов о твердые поверхности. В случае повреждения панели в ходе эксплуатации кабины панель следует заменить целой. **Закаленное стекло:** Закаленное стекло в душевых кабинках „Sanplast“ SA является безопасным в употреблении. Благодаря процессу закаливания имеет оно повышенную прочность. В случае удара рассыпается на мелкие безопасные кусочки с тупыми краями. Безопасность закаленного стекла, то есть его исполнение в соответствии с требованиями изложенными в Директиве CPD 89/106/EWG и стандартом подтверждены Декларацией Соответствия WE выданной производителем стекла. Основанием для выставления Декларации Соответствия WE являются Вступительные Исследования Типа (ИТТ) подтверждающие необходимые технические свойства и качество изделия. **ЭКСПЛУАТАЦИЯ:** После каждого принятия душа нужно сполоснуть внутри кабины чистой проточной водой. Оставшееся на стеклах остатки воды удалить при помощи резинового скребка или вытереть досуха при помощи мягкой тряпочки. Периодически очищайте всю душевую кабину при помощи мягкой тряпочки (не применяйте губки и тряпки, которые имеют в структуре элементы шероховатости). Регулярно производите очистку исключительно с использованием деликатных химических средств предназначенных для очистки душевых кабин (стекла можно чистить средством для мытья окон). Для удаления известкового налета можно применять раствор воды с уксусом. **Замечания для кабин с системой Glass protect:** Непосредственно после окончания принятия душа рекомендуется использовать гарантии на модификацию поверхности стекла Glass protect. После очистки и вытирания досуха элементов дверей т.е.: профиль, ролики, ползуну нужно нанести тонкий слой технического или косметического вазелина. Избегайте дополнительных механических нагрузок несвязанных с правильной эксплуатацией кабины. Не устанавливайте кабину рядом с источниками тепла.

CZ MONTÁŽ: Z důvodu zachování optimálních parametrů výrobce doporučuje svěřit montáž příslušně kvalifikovanému instalátorovi. Aktuální seznam doporučených servisních míst se nachází na www.sanplast.pl. Pamatujte na to, že různé druhy stěn vyžadují různé přípevkyovací materiály. Výrobce vybalil tento výrobek standardními montážními prvky – hmoždinky určené do stěn z litých materiálů (typy beton, chlá, silikáty ap.). Pokud jsou stěny zhotoveny z jiných materiálů (např. vyzdívané sádkovotvorné stěny), je třeba vhodně hmoždinky zakoupit ve vlastní roli. **KABINA:** Před montáží skleněných výplní kontrolujte, zda sklo není poškozeno (zda není popraskané, poškozené ap.) – poškozená skla se nesmí k montáži použít; skleněné tabule nikdy neopírejte o rohy ani nepokládáte na tvrdý podklad (např. dlaždice) – použijte měkkou podložku (např. karton, polystyren apod.), hrany skel chráňte před úderem o tvrdý povrch; skleněné výplně poškozené během používání kabiny je nutno vyměnit. **Kalené sklo:** Kalené sklo je sprchových kabinách „Sanplast“ SA je sklo bezpečné pro použití. Díky procesu kalení má zvýšenou mechanickou pevnost. V případě rozbití se rozštělí na drobné kousky s neostřími hranami. Bezpečnost kaleného skla, tzn. jeho výrobu v souladu s požadavky stanovenými ve stavební směrnici CPD 89/106/EHS a v harmonizované normě potvrzuje ES prohlášení o shodě, které vystavil výrobce skla. Základem pro vystavení ES prohlášení o shodě jsou provedené počáteční typové zkoušky (ITT) potvrzující vyžadované technické a užité vlastnosti výrobku. **POUŽÍVÁNÍ:** Po každé koupeli opláchněte vnitřek kabiny čistou tekoucí vodou. Kapsky vody na sklech odstraňte speciální gumovou stěrkou nebo utěrkou do sucha měkkým hadříkem. Pravidelně čistěte celou kabínu měkkým hadříkem (nepoužívejte utěrky, které obsahují ve své struktuře drsné a abrazivní částice). K pravidelnému čištění použijte pouze a výlučně jemné chemické přípravky určené pro čištění sprchových kabin (skla v kabině čistíte přípravky na mytí oken). Abyste odstranili vápenné usazeniny, použijte vodní roztok s octem. **Upozornění ke kabinám se systémem Glass protect:** Nedodržování výše uvedených pokynů se rovná záruční zárukou na úpravu skleněných výplní Glass protect. Na vodici prvky dveří, tj.: profil, kolečko, posuvný mechanismus naneste po umytí a utření do sucha tenkou vrstvu kosmetické nebo technické vazelíny. Zabraňte dodatečným mechanickým zatížením, které nesouvisí s pravidelným používáním kabiny. Kabiny nemontujte v blízkosti silných tepelných zdrojů.

RO MONTAJ: Pentru a asigura parametri optimi, producătorul vă recomandă să încredințați montajul unui instalator calificat și recomandat de către compania noastră. Pentru mai multe informații, contactați-ne pe adresa de e-mail: info@sanplast.pl sau pe pagina www.sanplast.pl puteti găsi lista actuală cu punctele de service recomandate. Trebuie să aveți în vedere faptul că fiecare tip de perete necesită alte tipuri de materiale de fixare. Producătorul a dotat acest produs cu piese standard pentru montaj - dibluri pentru pereti din materiale masive cum ar fi beton, cărămidă, silicate etc. Dacă pereții sunt efectuați din alte materiale (de ex. pereți înălțați de gips-carton) trebuie să cumpărați diblurile respective. **CABINA:** Înainte de montarea sticlelor trebuie să se verifice dacă acestea nu sunt avariate (nu sunt zgâriate, crăpate, ș.a.m.d.). - În cazul în care se observă defecte ale sticlei, acestea nu trebuie montate, niciodată nu amplasati sticlele pe colțuri sau pe o suprafață dură (de exemplu glazură) - trebuie să folosiți suporturi moi (ca de exemplu carton, zăpadă artificială ș.a.m.d.), marginile sticlei trebuie să fie în mod special protejate împotriva loviturilor față de o suprafață dură, în cazul în care apar defecte în timpul exploatarei cabinei, sticlă trebuie schimbată cu una nouă. **Sticlă înălțată:** Sticlă înălțată în cabinete de duș „Sanplast“ SA este sticlă sigură pentru uz. Datele procesului de călire acesteia are rezistență mecanică sporită. În cazul în care se sparge apar cioburi mici care nu au margini ascuțite. Siguranța sticlei înălțate, adică realizarea acesteia în conformitate cu cerințele stabilite în directiva de construcții CPD 89/106/CEE precum și în standardul armonizat este confirmată

de Declarația de Conformitate CE emisă de către producătorul sticlei. Baza pentru emisia declarației de conformitate CE sunt Testele Inițiale de Tip (ITT) care confirmă proprietățile tehnice și de uz ale produsului. **EXPLOATARE:** După fiecare duș clătiți interiorul cabinei cu apă curată curată. Restul de apă rămasă pe sticlă trebuie îndepărtată cu o spatulă specială sau ștergeți cu o pânză moale. Curățați periodic toată cabina cu o pânză moale (nu folosiți perii care conțin piese abrazive și care tale). Pentru curățatul periodic folosiți doar agenți chimici de curățare delicat destinați pentru curățatul de cabine de duș (sticlă din cabine poate fi curățată cu agenți de curățare pentru geamuri). Pentru a îndepărta depunerile de calcar puteți folosi o soluție de apă cu oțet. **Atenție pentru cabinete cu sistemul Glass protect:** Nerespectarea acestor recomandări duce la pierderea garanției prin modificarea suprafeței de sticlă Glass protect. După ce spălați și ștergeți până ce se usucă piesele care ghidează ușa și anume: profilul, rolul, gislorul trebuie acoperite cu un strat de vaselină cosmetică sau tehnică. Evitați sarcinile mecanice adiționale care nu sunt legale de exploatarea corectă a cabinei. A nu se monta cabina în apropierea surselor de căldură puternică.

HU SZERELÉS: Az optimális paraméterek megőrzése érdekében a gyártó azt ajánlja, hogy a szerelést megfelelően képzett szakember végezze. Az ajánlott szervizpontok aktuális listáját a www.sanplast.pl honlapon találja. Ne felejtse, hogy a különböző falutípusokhoz különböző szerelvények szükségesek. A gyártó a termékhez standard szerelvényeket - beton, tégl, gipszkarton, stb. anyagú tömör falakhoz készült anyákat - mellékel. Ha a fal más anyagból, pl. vázáz gipszkartontól áll, a felhasználónak külön kell megvásárolnia a megfelelő anyákat. **KABIN:** Az üvegek szerelése előtt ellenőrizni kell, hogy azok nem sérültek-e - (nincs-e rajtuk repedés, karc stb.) - amennyiben az üvegek sérülés állapítható meg, azok nem szerelhetők be, az üvegeket soha nem szabad a sarkaikra letámasztani, sem kemény felületre (pl.: csempe) helyezni - puha alátétet kell alkalmazni az al. katon, hungarocell lap stb.), az üvegek szelét különösen védeni kell kemény felülethez való hozzáértés ellen, amennyiben a kabin üzemeltetése során keletkezik az üveg sérülése, azt le kell cserélni egy új üvegre. **Edzett üveg:** A Sanplast SA zuhanykabinjaink biztonságos edzett üveggel készülnek. Az edzésnek köszönhetően az üveg ellenállóbb a mechanikus sérülésekkel szemben. Ha mégis össztörött, az üvegszerelő szélé nem éles. Az edzett üveg biztonságát, vagyis az CPD 89/106/EKG építési irányelvek és a harmonizált normának megfelelő gyártását az üveg gyártója által kiadott EK megfelelőségi nyilatkozat garantálja. Az EK megfelelőségi nyilatkozatát az ITT típusú elsőfokú kutatások alapján állítják ki, amelyek igazolják, hogy a termék műszaki és használati tulajdonságai megfelelnek az előírt normáknak. **HASZNALAT:** Minden fürdés után öblítse le a kabin belsejét tiszta folyóvízzel. Az üveg lapokon visszamaradó vizet ablaklehúzóval vagy puha kendővel távolítsa el. Időről időre az egész kabin tisztítsa meg vaka kendővel (ne használjon erősen felületű vagy súroló hatású kendőt). Az alkalmankénti tisztításhoz kizárólag kímélő zuhanykabint-tisztító szert használjon (a kabin belsejét ablakmosóval is tisztíthatja). A vizkézelőket mosogatás után tiszta vízzel távolítsa el. **Glass protect rendszerű kabinok felhasználási figyelmébe:** A fenti előírások be nem tartása a Glass protect üvegfelület jótállásának elvesztésével jár. Mosás és szárazra törés után az ajtóvezető elemeket - a profil, görgőt és a sint - végkonyan kenje be kozmetikai vagy műszaki vazelinnel. Kerülje a kabin rendeltetésénél használatától eltérő mechanikus terhelést. Ne szerelje a kabinrt erősen hőforrások közelébe.

SK MONTÁŽ: Kvůli zabezpečení optimálních parametrů, výrobce doporučuje, aby montáž vykonali příslušně kvalifikovaný instalátor. Aktuální zoznam odporučených servisov nájdete na stránke www.sanplast.pl. Nezabudajte, že rôzne druhy stien, vyžadujú rôzne upevňovacie systémy. Standardné vybavenie, ktoré k výrobku dodáva výrobca, obsahuje - rozpery vhodné pre pevné steny z materiálov ako betón, tehla, silikáty ap. Ak sú steny postavené z iných materiálov (napr. konštrukčné sadrokartónové pančle), je potrebné rozpery si musíte zakúpiť zvlášť. **KABINA:** Pred montážou sklenených výplní skontrolujte, či tabule nie sú poškodené (nemajú praskliny, škrabance a pod.) - ak sa zistí poškodenie, tabule nemontujte. Tabule nikdy neopierajte na rohovníkoch ani nekladajte na tvrdý podklad (napr. glazúru). Je potrebné používať mäkké podložky (napr. kartón, polystyrén a pod.). Okraje tabulí je potrebné zvlášť chrániť pred úderom o tvrdý povrch. V prípade poškodenia tabule počas používania kúba sa tabuľa musí vymeniť za novú. **Tvrdené sklo:** Tvrdené sklo, ktoré sa používa v sprchových kabinách firmy „Sanplast“ SA, je sklo vhodné - bezpečné - na používanie. Vďaka procesu kalenia má tvrdené sklo zvýšenú mechanickú odolnosť. Ak sa rozvíja, rozpadá sa na drobné kúsky s tupými hranami. Bezpečnosť tvrdeného skla, tzn. jeho parametre, spĺňajú požiadavky, ktoré na tento výrobok kladie smernica CPD 89/106/EWG, ako aj požiadavky harmonizovanej normy, čo potvrdzuje Vyhlásenie o zhode CE, ktoré vystavil výrobca tohto skla. **POUŽÍVANIE:** Po každom sprchovaní je potrebné opláchnuť vnútro kabiny čistou vodou. Vkapky vody, ktoré na sklo zostali, treba odstrániť pomocou špeciálnej gumovej stierky, alebo vysušiť pomocou mäkkej handierky. Pravidelne čistite celú kabínu mäkkou handierkou (nepoužívajte uteráky, ktoré obsahujú drsné čiastočky, ktoré môžu spôsobit rhy). Na pravidelné čistenie používajte iba a výhradne jemné chemické čistiace prostriedky určené na čistenie sprchových kabin (sklá kabiny sa môžu čistiť prostriedkami na umývanie okien). Vápenné usadeniny sa môžu odstraňovať pomocou roztoku vody a octu. **Poznámka ku kabinám so systémom Glass protect:** V prípade, že vyššie uvedené pokyny a odporúčania nebudú dodržané, automaticky sa strati záruka na úpravu povrchu skla Glass protect. Po umytí a vysušení kabiny, na kovania dverí, tzn.: profil, koleška, jazdec naneste tenkú vrstvu kozmetického alebo technického vazelínu. Vyhýbajte sa dodatočným mechanickým záťažiam, ktoré nesúvisia s normálnym používaním kabiny. Kabína sa nesmie montovať v blízkosti intenzívnych zdrojov tepla.

„Sanplast“ Spółka Akcyjna, Wymysłowiec 1, 88-320 Strzelno

tel. +48 52 31 88 500, fax +48 52 31 88 501, infolinia: +48 52 31 88 600

pozosta@sanplast.pl, www.sanplast.pl

